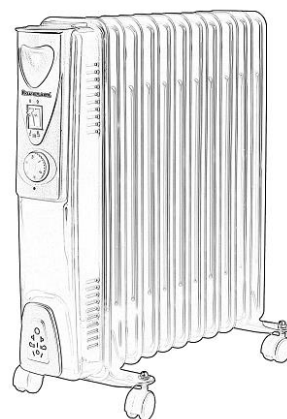


Ravanson®

PL	Instrukcja oryginalna	Grzejnik Olejowy
EN	User's manual	Oil-filled Radiator
DE	Bedienungsanleitung	Ölheizkörper
UA	Оригінальна інструкція	Масляний обігрівач
CZ	Návod na obsluhu	Olejový Ohříváč
SK	Návod na obsluhu	Olejový Radiátor
LT	Naudojimo instrukcija	Tepalinis Radiatorius
ET	Kasutusjuhend	Õliradiaator
SL	Navodila za uporabo	Oljni grelnik
LV	Orīģināla instrukcija	Eļļas radiators



PL Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

EN This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

DE Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet

UA Цей продукт придатний лише для періодичного використання або для використання в добре ізольованих приміщеннях.

CZ Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání

SK Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie

SL Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za priložnostno uporabo

LT Šis gaminy tinkamas naudoti tik gerai izoliuotose patalpose arba tik retkarčiais

ET See toode sobib kasutamiseks üksnes hästi isoleeritud kohtades ja üksikjuhtudel

SL Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za priložnostno uporabo

LV Šis ražojums ir derīgs tikai izmantošanai telpās ar labu izolāciju vai neregulārai izmantošanai

MODEL:

OH-07/ OH-09/ OH-11/OH-13

OH-07B/OH-09B/OH-11B/OH-13B

Producent:

Ravanson®

Ravanson Ltd.

ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk, Polska

tel.: 0048 23 662 68 01, fax: 0048 23 662 68 02

www.ravanson.pl



Przed przystąpieniem do użytkowania należy przeczytać wszystkie wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.



Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń, dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek bezpieczeństwa, może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.



Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i powyżej i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania w sposób bezpieczny i osoby te zrozumiały niebezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci bez nadzoru.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństw, które mogą powstać podczas używania urządzeń elektrycznych.
4. Należy trzymać urządzenie oraz jego przewód z dala od dzieci.
5. Nie używaj urządzenia, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony.
6. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub podobnie wykwalifikowane osoby,

w celu uniknięcia zagrożenia.

7. Nie używaj urządzenia, jeżeli wykazuje ono jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia przewodu przyłączeniowego lub urządzenie zostało upuszczone na podłogę.
8. Miejsce ustawienia urządzenia powinno zapewniać jego stabilność. Przewód przyłączeniowy nie może przebiegać w pobliżu otworów wylotowych gorącego powietrza. Przewód nie powinien być także przygniatany lub prowadzony w pobliżu ostrych krawędzi. Należy uważać, aby przewód zasilający nie stykał się z ostrymi krawędziami oraz gorącymi powierzchniami
9. Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów w korpusie urządzenia.
10. Przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka ściennego nigdy nie ciągnij za przewód, tylko za wtyczkę.
11. W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym nie należy zanurzać urządzenia i przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.
12. Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka. Urządzenie można podłączyć jedynie do uziemionego gniazda elektrycznego. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.
13. Nie należy w żaden sposób przerabiać wtyczki.

14. Grzejnik nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdem zasilającym.
15. Nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu i warunków wilgotnych.
16. Nie dotykaj gorącej powierzchni.
17. Nie umieszczaj urządzenia na miękkiej niestabilnej powierzchni, upewnij się, że urządzenie ustawione jest na sztywnej powierzchni
18. Osłona elementów grzejnych ma na celu zapobieganie bezpośredniemu do nich dostępowi i musi być na miejscu, gdy grzejnik jest w użyciu.
19. Osłona elementów grzejnych nie daje pełnej ochrony dla małych dzieci i osób niedołąęcznych.
20. Nie używaj grzejnika w bezpośrednim otoczeniu z wanną, prysznicem lub basenem.

OSTRZEŻENIE: Podczas pracy, niektóre części tego urządzenia mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Należy zwracać szczególną uwagę na dzieci i osoby wrażliwe.

21. Urządzenia nie można nakrywać. Przykrycie urządzenia może być przyczyną jego przegrzania lub pożaru.
22. Wyłączaj urządzenie z gniazda sieciowego, gdy go nie używasz. Nie pozostawiaj urządzenia z przełącznikiem w pozycji wyłączonej i/lub z termostatem ustawionym w pozycji minimum jeśli nie jest używane.

23. Użytkuj urządzenie w bezpiecznej odległości od materiałów łatwopalnych takich jak np. firanki, pościel, papier, zasłony, drewniane lub syntetyczne elementy, itp.
24. Wlot i wylot powietrza nie może być blokowany.
25. Zawsze wyłączaj urządzenie, kiedy go nie używasz. Wyłączając wtyczkę z gniazda sieciowego, nie ciągnij za przewód przyłączeniowy.
26. Zwróć uwagę, aby dzieci lub zwierzęta domowe nie bawiły się w pobliżu urządzenia. Dotknięcie kratki wylotowej może być przyczyną poparzenia.
27. Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach, w których mogłoby ono mieć kontakt z gazem lub innymi lotnymi i łatwopalnymi substancjami.
28. Nie wolno używać urządzenia do innych celów niż jest przeznaczone.
29. Przed czyszczeniem i konserwacją zawsze odłączyć sprzęt od źródła zasilania – POCZEKAC AŻ WYSTYGNIE
30. Do czyszczenia urządzenia używać miękkiej, wilgotnej (nie mokrej) ściereczki i delikatnego detergentu. Nie wolno używać rozpuszczalników, benzyny i innych środków mogących uszkodzić urządzenie.
31. Urządzenie transportować w oryginalnym opakowaniu, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi, kurzem i wilgocią.
32. Urządzenie przechowywać poza zasięgiem dzieci, w oryginalnym opakowaniu, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi, kurzem i wilgocią.

UWAGA! Grzejnik nie jest wyposażony w urządzenie do kontrolowania temperatury w pomieszczeniu. Nie używać grzejnika w małych pomieszczeniach, gdy są one zajmowane przez osoby niezdolne do opuszczenia tego pomieszczenia na własną rękę, chyba że zapewniony jest stały nadzór.

33. Grzejnik wypełniony jest dokładną ilością specjalnego oleju. Naprawy wymagające otwarcia zbiornika oleju mogą być wykonane tylko przez producenta lub jego przedstawiciela serwisu, z którym użytkownik powinien się skontaktować w przypadku wycieku oleju.

34. W przypadku złomowania grzejnika należy przestrzegać przepisów dotyczących usuwania oleju.

35. Naprawę urządzenia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej oryginalne części zamienne.

Uwaga! Upewnić się, że źródło zasilania, do którego ma być podłączone urządzenie, odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej. Urządzenie wykonane jest w pierwszej klasie ochronności. Oznacza to, że musi zostać podłączone do gniazda elektrycznego z bolcem uziemiającym.

OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia przegrzania, nie przykrywać grzejnika.

36. Nie pozostawiać pracującego sprzętu bez nadzoru.

37. Po użyciu zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, a także w przypadku jakiegokolwiek niewłaściwego działania.

38. Urządzenie wytwarza wysoką temperaturę.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

Dostępne powierzchnie mogą stać się gorące podczas użytkowania.

39. Pomimo stosowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i przestrzegania wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego.

PRZEZNACZENIE

Ten sprzęt jest przeznaczony do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych zastosowań, takich jak:

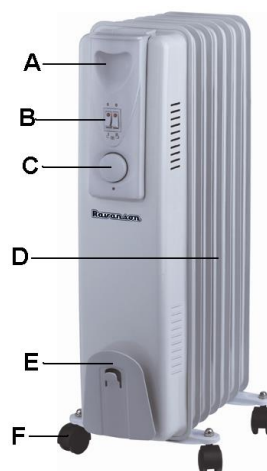
- kuchnie w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy
- gospodarstwa domowe
- przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach typu mieszkalnego
- noclegownie, bary i podobne środowiska

UŻYTKOWANIE

Przed użyciem należy sprawdzić czy parametry sieci zasilającej odpowiadają parametrom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

BUDOWA

- A. Plastikowy uchwyt
- B. Wł./ wył. zasilania/ Przełączniki mocy
- C. Termostat
- D. Żebra
- E. Kabel zasilający i gniazdo przechowywania kabla
- F. Kółka samonastawne



CECHY PRODUKTU

- Bezpieczny i prosty w użyciu
- Duża 7, 9, 11-żebrowa (w zależności od modelu) powierzchnia grzewcza zapewnia równomierne promieniowanie ciepła
- Wyposażony w automatyczny sterownik temperatury do regulacji i utrzymania pożądanej temperatury w pomieszczeniu
- Wykorzystano specjalny olej o dużej przewodności cieplnej
- Grzejnik wyposażony jest w kółka samonastawne w celu ułatwienia przemieszczania.

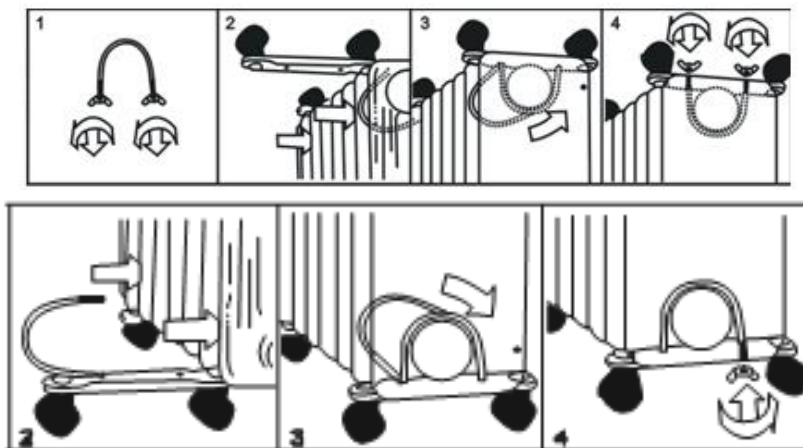
UWAGA!

Grzejnik olejowy jest źródłem ciepła, dopóki jest używany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, które powinny być przestrzegane z najwyższą starannością.

1. Grzejnik powinien być ustawiony w pozycji pionowej, na płaskim, stabilnym podłożu. Miejsce ustawienia należy wybierać rozważnie, zgodnie ze wskazówkami bezpieczeństwa, szczególnie biorąc pod uwagę to, iż urządzenie jest wyposażone w kółka.
2. Urządzenie musi być umieszczone w odległości 2 metrów od innych przedmiotów, przede wszystkim obiektów łatwopalnych.
3. Urządzenia nie można przykrywać ubraniami, tkaninami lub zasłaniać innymi przedmiotami.
4. Grzejnik olejowy nie może być używany do suszenia ubrań.
5. Umieść urządzenie z daleka od innych gorących powierzchni, od łatwopalnych materiałów (zasłony, tapicerka, itp.), od łatwopalnych gazów, substancji wybuchowych oraz materiałów, które mogą ulec deformacji.
6. Nie używaj grzejnika w łazience w czasie, gdy bierzesz kąpiel lub prysznic.
7. Jeśli urządzenie nie jest używane, odłącz je od źródła prądu.
8. Sznur zasilający nie powinien nigdy wejść w kontakt z grzejnikiem w czasie, gdy urządzenie pracuje.
9. Nigdy nie używaj urządzenia na zewnątrz.
10. Nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru.
11. W przypadku wycieku oleju, skontaktuj się z producentem lub z serwisem.
12. W przypadku złomowania urządzenia należy postępować zgodnie z normami, które regulują wywóz oleju jako odpadu.
13. Normalnym zjawiskiem jest emitowanie przez grzejnik specyficznego zapachu, gdy używany on jest po raz pierwszy. Przy użyciu grzejnika po raz pierwszy ustaw go na pracę maksymalną na czas 2h i w tym czasie jednocześnie wietrz pomieszczenie.

MONTAŻ KÓŁEK

1. Obrócić grzejnik do góry nogami i ustawić na miękkiej powierzchni (dywanie, wykładzinie), aby zapobiec zarysowaniu obudowy grzejnika.
2. Przykręcić do grzejnika metalową podporę kół, przy użyciu klamer i nakrętek skrzydełkowych.
3. Wcisnąć kółka samonastawne w sworznie kół metalowej podpory, do momentu ich "zatrzasknięcia" we właściwym miejscu.
4. Obrócić grzejnik z powrotem do właściwej dla niego pozycji pionowej.



UWAGA!

Nie używaj grzejnika bez uprzedniego zamontowania kółek. Zawsze należy używać grzejnika w pozycji pionowej, stojącego na zamontowanych kółkach.

OBSŁUGA

UWAGA! Upewnić się, że źródło zasilania, do którego ma być podłączone urządzenie, odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej.

1. Ustaw urządzenie na równym i stabilnym podłożu, zgodnie ze wskazówkami bezpieczeństwa.
2. Podłącz urządzenie do źródła zasilania.

3. Przekręć pokrętło termostatu zgodnie z ruchem wskazówek zegara do wyczuwalnego oporu
4. Włącz urządzenie zgodnie z poniższymi wskazówkami. Po włączeniu przełączników poziomu mocy, zapalą się lampki kontrolne.
 - Minimalna moc grzania – naciśnij lewy przełącznik I
 - Średnia moc grzania – naciśnij prawy przełącznik II
 - Maksymalna moc grzania – obydwa przełączniki I i II muszą być włączone.
5. Aby zmniejszyć maksymalną moc grzania, wyłącz jedną z pośrednich mocy – minimalną lub średnią.
6. Możesz regulować intensywność nagrzewania przy wybranej mocy grzewczej, przekręcając termostat w lewo (nie wyłączając go) i w prawo do pozycji MAX.
7. Aby wyłączyć urządzenie, wyłącz przełączniki mocy, przekręć termostat do poziomu „0” – wyłączony i wyjmij wtyczkę z gniazda.

UTRZYMYWANIE ZADANEJ TEMPERATURY

1. Przy włączaniu urządzenia pokrętło termostatu powinno być ustawione na maksymalnym poziomie do momentu uzyskania żądanej temperatury w pomieszczeniu
2. Po uzyskaniu żądanej temperatury w pomieszczeniu przekręcaj powoli pokrętło termostatu w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, aż zgaśnie czerwona lampka
3. Pozostaw termostat w tej pozycji
4. Urządzenie będzie samo włączać się, gdy temperatura spadnie poniżej zadanej i wyłączać po jej osiągnięciu.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

To urządzenie jest wyposażone w termostat, zapobiegający przegrzaniu.

UWAGA!

Jeśli nie można osiągnąć żądanej temperatury w pomieszczeniu, należy użyć kolejnego urządzenia grzewczego.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Urządzenie nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Każdorazowo przed przystąpieniem do czyszczenia, należy odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać, aż ostygnie. Obudowę urządzenia czyścić miękką, suchą lub lekko wilgotną ściereczką. Nigdy nie stosować materiałów ściernych ani rozpuszczalników. **Nie zanurzać w wodzie!** Nie wolno spryskiwać grzejnika wodą. Do czyszczenia przestrzeni między żebrami można użyć odkurzacza.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Jeżeli grzejnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy zabezpieczyć go przed kurzem, uszkodzeniami mechanicznymi i przechowywać w suchym oraz czystym miejscu. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci chroniąc przed kurzem, wilgocią i uszkodzeniami mechanicznymi.

Transportować w oryginalnym opakowaniu, chroniąc przed kurzem i wilgocią i uszkodzeniami mechanicznymi. Przed przechowywaniem lub transportowaniem zawsze odczekać aż urządzenie wystygnie.

USTERKI

W przypadku gdy urządzenie przestanie działać, należy odłączyć je od źródła zasilania. Sprawdzić czy jest zasilanie w gniazdku, do którego jest podłączone. Jeżeli nie wystąpił zanik prądu, nie wolno samodzielnie podejmować prób naprawy urządzenia. Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.

Nie wolno modyfikować ani wprowadzać żadnych zmian w produkcie.

PARAMETRY TECHNICZNE

Model	Napięcie znamionowe	Częstotliwość znamionowa	Znamionowy pobór mocy
OH-07 /OH-07B	220-240 V	50/60 Hz	1500 W

OH-09 / OH-09B	220-240 V	50/60 Hz	2000 W
OH-11 /OH-11B	220-240 V	50/60 Hz	2500 W
OH-13 / OH-13B	220-240 V	50/60 Hz	2500 W

UWAGA!

Ilustracje i opisy mogą odbiegać od rzeczywistości w zależności od modelu produktu.

Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych!



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

W urządzeniu ograniczono niektóre substancje mogące negatywnie oddziaływać na środowisko w okresie użytkowania tego produktu oraz po ich zużyciu.

Identyfikator(-y) modelu:		OH-07/OH-07B; OH-09/OH-09B; OH-11/OH-11B; OH-13/OH-13B			
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametry	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	0,7001 (OH-07;OH-07B) 0,8274 (OH-09;OH-09B) 0,9003 (OH-11;OH-11B) 0,9543 (OH-13; OH-13B)	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	-
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	0,4535 (OH-07;OH-07B) 0,4567 (OH-09;OH-09B) 0,5537 (OH-11;OH-11B) 0,5565 (OH-13; OH-13B)	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	-
Maksymalna stała moc cieplna	P _{max}	0,7001 (OH-07;OH-07B) 0,8274 (OH-09;OH-09B) 0,9003 (OH-11;OH-11B; 0,9543 (OH-13; OH-13B)	kW	elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	-
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				moc cieplna regulowana wentylatorem	-
Przy nominalnej mocy cieplnej	el _{max}	0	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	el _{min}	0	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
W trybie czuwania	el _{SB}	0	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
				mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	tak
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	nie
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	nie
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	nie
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie
				z regulacją na odległość	nie
				z adaptacyjną regulacją startu	nie
				z ograniczeniem czasu pracy	nie
				z czujnikiem ciepła promieniowania	nie
Dane teleadresowe	Ravanson Ltd. ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk, Polska				



Before first start-up, read thoroughly this operation manual.

WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock or injury, it is necessary to follow the tips presented below:



Please keep this operation manual in order to be able to use it at any time, because it contains important information.

1. **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
2. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
3. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
4. Children under the age of 3 should be kept away or supervised at all times.
5. Children between 3 and 8 years of age may only switch the device on and off if it is placed and installed in normal position as per its intended use, under supervision only and in a safe way as per the manual and provided they understand the hazards related to the device. Children between 3 and 8 years of age must not unplug, adjust, clean, or service the device.
6. This device may be used by children above the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory, or mental capacity or persons inexperienced or unacquainted with the device under supervision only or in a safe way as per the manual and provided they understand the hazards related to the device. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children.

7. **WARNING:** Some parts of the product may be very hot and cause burns.
Pay particular attention to children and sensitive person.
8. **WARNING:** The device cannot be covered. It may result in overheating or fire.
9. **WARNING:** Do not leave the turned-on heater unattended!
10. Always inspect power cord, and do not operate heater with a damaged cord or plug. If the power cord becomes damaged, it should be replaced by the manufacturer, in a specialist repair workshop, or by a qualified person in order to prevent any hazards.
11. Disconnect the unit from the mains when you don't use it. Do not leave it with the switch off and/or with thermostat set to minimum when you don't use it.
12. Use the device at a safe distance from inflammable materials such as: curtains, paper, bedding, wooden or plastic elements, etc.
13. Always switch off the device when you don't use it. While removing the plug from the socket do not pull by the power cord.
14. Do not allow children or animals to play around the device.
15. Do not use it in the rooms where gas or other volatile or inflammable substances can occur.
16. The device should be cleaned with a dry or slightly wet cloth. During cleaning the device cannot be connected to the mains.

17. Before starting any maintenance or repair work always disconnect the device from the power source. In addition, do not forget to let the device cool down.
18. Do not use the device in dusty rooms.
19. Store it in a clean and dry place.
20. Transport in the original packaging. Protect against dust, humidity, and mechanical damage.
21. The device is designed for indoor use only. It cannot be used or stored in places exposed to weather factors.
22. Its place of operation should provide stability. The power cord cannot run in the vicinity of hot air outlets. It cannot be bent or crushed or run in the neighborhood of sharp edges.
23. Do not insert any objects into the opening of the device's body.
24. Despite proper use of the device and following all safety guidelines, some specific residual risks cannot be completely eliminated.
25. It must be possible to unplug the device after it is installed; access to the plug must be provided.
26. **WARNING:** The heater is not equipped with a device for controlling room temperature. Do not use the heater in small rooms when they are occupied by people not able to leave the room on their own, unless a permanent supervision is ensured.
27. The heater is filled with the precise amount of special oil. Any repairs requiring to open the oil tank must be carried out solely by the

manufacturer or their maintenance service representative whom the user should contact if any oil leak is noticed.

28. If the heater is to be scrapped, comply with the oil removal regulations.

29. **WARNING:** Before switching the device on, make sure that the power characteristics comply with the parameters on the nameplate. This heater is equipped with a grounded type plug and must be plugged into a grounded type outlet. This is a safety feature: **DO NOT REPLACE THIS PLUG!**

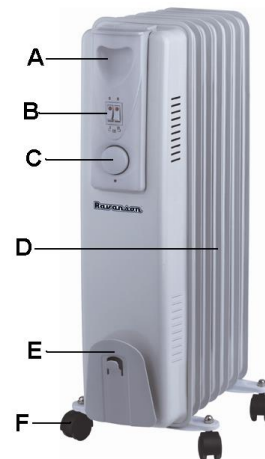
PURPOSE

The device is intended for use in domestic or similar environments, such as:

- shops, offices and other working environments
- use by clients in hotels, motels and other residential environments

CONSTRUCTION

- A. Carry handle
- B. On/ Off/ Power switches
- C. Thermostat knob
- D. Radiant fins
- E. Cord storage
- F. Swivel casters



FEATURES

- Safe and easy to use
- Large heating surface provides even radiation; 7, 9, or 11 fins (depending on the model)
- Automatic temperature control for setting and maintaining the right temperature
- Special oil with great thermal conductivity
- Swivel casters for easy movement.

PLEASE NOTE!

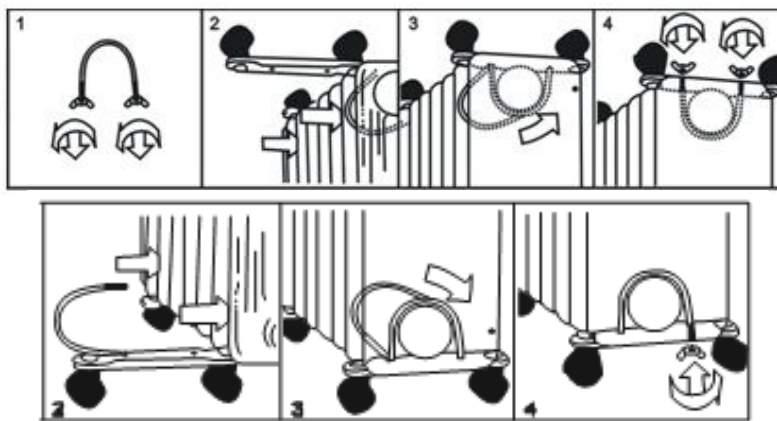
Oil heater is a heat source as long as it is used in line with safety recommendations which should be followed with diligence.

1. The heater should be placed on a level surface. Choose the place carefully and take the casters into consideration.
2. The distance between the device and other objects, in particular inflammable objects, has to be at least 2 m.
3. Do not cover the device with clothes or other cloths.
4. Do not use the oil heater to dry clothes.
5. Place the device far from other hot surfaces, inflammable objects (curtains, upholstery, etc.) inflammable gases, explosives, and easily deformed materials.
6. Do not use the heater in the bathroom when taking a bath or a shower.

7. Unplug the heater when not in use.
8. The power cord should not touch the heater when it is on.
9. Never use the device outside.
10. Do not leave the device unattended when in use.
11. Contact the manufacturer or technical service in the case of a leak.
12. When disposing of the device follow regulations applicable to disposal of oil.
13. It is normal for the heater to emit some odor when it is turned on for the first time. When using the heater for the first time, set it to maximum power for two hours and open a window to let the smell of the new device out.

INSTALLATION OF THE CASTERS

1. Turn the heater upside down and put it on a soft surface to prevent scratching of its surface.
2. Screw caster disc to the heater with the wire and wing nuts.
3. Push each caster on pins on the disc until they click in the right place.
4. Turn the heater back to the upright position.



WARNING: Do not operate without feet attached. Do operate the heater only in upright position (feet on the bottom, controls on the top), any other position could create a hazardous situation.

OPERATION

ATTENTION!

Make sure that the power source to which the appliance is to be connected is accordant with the parameters specified on the rating plate.

1. Choose a suitable location for the heater, taking into account the safety instructions above.
2. Insert the plug of the heater into a suitable outlet (220-240V).
3. Turn the thermostat knob clockwise until you feel detectable resistance.
4. Switch the device on following the guidelines below. After the power level switches are on, diodes will light up.
 - The minimum heating power - press left switch I
 - The medium heating power - press right switch II
 - The maximum heating power - both switches I and II must be on
5. To reduce the maximum heating power, turn off one of the interim powers - the minimum or medium one.
6. You can control heating intensity for the selected heating power, turning the thermostat leftward (without switching it off) or rightward to MAX position.
7. To turn the device off, turn off the power switches, turn the thermostat to "0" level (off) and unplug the device.

MAINTAINING THE PRESET TEMPERATURE

1. When switching the device on, the thermostat knob should be set to the maximum level until the required temperature is reached.
2. After the required temperature has been reached, turn the thermostat knob slowly counterclockwise until a red lamp goes out.

3. Leave the thermostat in the said position.
4. The device will switch on automatically when the temperature falls below the set one and off after it has been reached.

OVERHEATING PROTECTION

This device has a thermostat preventing overheating.

NOTE!

If you are not able to reach the desired temperature in room, it is necessary to use next device.

CLEANING THE HEATER AND MAINTENANCE

Always un-plug the heater from the outlet. Allow it to cool down before cleaning. Clean the body of the heater by wiping with a dry or slightly wet cloth and buff with a dry cloth. Do not use any detergents or abrasives. Do not pour water or other liquids onto the device. Do not submerge any part in water! **Do not allow the interior to get wet as this could create a hazard.**

TRANSPORT AND STORAGE

When the heater is not used for long periods of time, it should be protected from dust and stored in a clean, dry place. Store out of reach of children. Protect against dust, humidity, and mechanical damage. Transport in the original packaging. Protect against dust, humidity, and mechanical damage. Always let the device cool down prior to storage or transport.

FAILURES

When the device does not work, unplug it. Check if there is power in the socket the device is connected to. If power was not disrupted, do not attempt to repair the device on your own. Contact manufacturer's authorized service centre. Do not modify the product.

TECHNICAL PARAMETERS

Model	Nominal voltage	Nominal frequency	Nominal power consumption
OH-07 / OH-07B	220-240 V	50/60 Hz	1500 W
OH-09 / OH-09B	220-240 V	50/60 Hz	2000 W
OH-11 / OH-11	220-240 V	50/60 Hz	2500 W
OH-13 / OH-13B	220-240 V	50/60 Hz	2500 W

NOTE !

The illustrations and descriptions may differ from reality depending on the product model. Manufacturer reserves the right to change the technical parameters of the device without notice.



Such a marking informs that this equipment cannot be disposed of together with other household waste. The user is obliged to pass the device to a company authorized to dispose of electronic/ electric devices. Both the person who deals with direct disposal, shops and other local units make a system enabling to dispose of the device. Proper procedures concerning electric/electronic equipment disposal are intended to avoid any harmful impact

to humans and environment resulting from dangerous components and improper storage or processing of the devices. Substances having negative environmental impact have been reduced to make the product safer after its disposal.

Model identifier(s):		OH-07/OH-07B; OH-09/OH-09B; OH-11/OH-11B; OH-13/OH-13B				
Item	Symbol	Value	Unit		Item	Unit
Heat output					Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	0,7001 (OH-07;OH-07B) 0,8274 (OH-09;OH-09B) 0,9003(OH-11;OH-11B) 0,9543 (OH-13; OH-13B)	kW		manual heat charge control, with integrated thermostat	-
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0,4535 (OH-07;OH-07B) 0,4567 (OH-09;OH-09B) 0,5537(OH-11;OH-11B) 0,5565(OH-13; OH-13B)	kW		manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	-
Maximum continuous heat output	P _{max}	0,7001 (OH-07;OH-07B) 0,8274 (OH-09;OH-09B) 0,9003(OH-11;OH-11B) 0,9543 (OH-13; OH-13B)	kW		electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	-
Auxiliary electricity consumption					fan assisted heat output	-
At nominal heat output	el _{max}	0	kW		Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el _{min}	0	kW		single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	el _{SB}	0	kW		Two or more manual stages, no room temperature control	no
					with mechanic thermostat room temperature control	yes
					with electronic room temperature control	no
					electronic room temperature control plus day timer	no
					electronic room temperature control plus week timer	no
					Other control options (multiple selections possible)	
					room temperature control, with presence detection	no
					room temperature control, with open window detection	no
					with distance control option	no
					with adaptive start control	no
					with working time limitation	no
					with black bulb sensor	no
Contact details	Ravanson Ltd. ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk, Polska					

WARNUNG: Um die Brandgefahr, Stromschlag- und Verletzungsgefahr zu reduzieren, beachten Sie die folgenden Hinweise:

1. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch.
2. Die Bedienungsanleitung ist für die spätere Nutzung aufzubewahren, weil sie wichtige Informationen enthält.
3. **WARNUNG:** Um den Motor nicht zu überhitzen, decken Sie das Heizgerät nicht ab.
4. Das Heizgerät darf sich nicht direkt unter der Steckdose befinden.
5. Benutzen Sie das Heizgerät nicht in der unmittelbaren Nähe der Badewanne, Dusche oder Schwimmbad.
6. Kinder unter 3 Jahren fernhalten, wenn sie nicht ständig überwacht werden.
7. Kinder im Alter zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es bestimmungsgemäß, in normaler Position sicher aufgestellt und installiert wurde, und zwar nur unter der Aufsicht, oder gemäß der Bedienungsanleitung des Gerätes, und wenn sie die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder im Alter zwischen 3 und 8 Jahren dürfen keinesfalls den Stecker einschalten, das Gerät regeln, reinigen oder warten.
8. Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder

Personen, die mit dem Gerät keine Erfahrung oder keine Kenntnisse über das Gerät haben genutzt werden, wenn dies unter der Aufsicht oder ausführliche Bedienungsanleitung des Gerätes in einer sicheren Weise erfolgt und sie alle Risiken, die mit der Nutzung des Gerätes verbunden sind, verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

9. **WARNUNG:** Manche Teile dieses Produktes können sehr heiß sein und Verbrennungen verursachen. Achten Sie besonders auf Kinder und sensible Personen.
10. Das Gerät darf nicht abgedeckt werden. Die Abdeckung des Gerätes kann zu seiner Überhitzung oder Brand führen.
11. **WARNUNG:** Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
12. Wenn das untrennbare Netzkabel beschädigt ist, muss es beim Hersteller oder Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
13. Das Gerät von der Steckdose trennen, wenn es nicht genutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht in der Aus-Position und / oder mit dem Thermostat in Minimum-Stellung, wenn es nicht genutzt wird.
14. Betreiben Sie das Gerät in einem sicheren Abstand zu brennbaren Materialien wie Gardinen, Papier, Gardinen, Holz oder Kunststoffteile, usw.

15. Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn es nicht genutzt wird. Beim Ausschalten des Steckers aus der Steckdose ziehen Sie nicht am Anschlusskabel.
16. Achten Sie darauf, dass Kinder oder Haustiere nicht in der Nähe der Anlage spielen.
17. Das Gerät nicht in Bereichen nutzen, in denen es in Kontakt mit Gas oder anderen flüchtigen und brennbaren Stoffen kommen könnte.
18. Das Gerät sollte mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Bei der Reinigung des Gerätes kann es nicht an die Spannung angeschlossen sein.
19. Vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten das Gerät vom Netz trennen. Außerdem sollte das Gerät kühl sein.
20. Das Gerät nicht in Bereichen mit großer Verstaubung verwenden.
21. Das Gerät in einem sauberen und trockenen Ort aufbewahren.
22. In Originalverpackung transportieren. Gegen Staub, Feuchtigkeit und mechanische Beschädigungen schützen.
23. Das Gerät ist für den Innenbereich konzipiert. Nicht in Bereichen verwenden oder aufbewahren, die äußeren Witterungsfaktoren ausgesetzt sind.
24. Der Aufstellort des Gerätes soll dessen Stabilität sicherstellen. Die Anschlussleitung darf nicht in der Nähe der Heißluft-Auslauföffnungen verlaufen. Die Leitung soll nicht gequetscht oder in Nähe scharfer Kanten geführt werden.

25. In die Öffnungen im Gerät dürfen keine Gegenstände gesteckt werden.
26. Trotz der bestimmungsgemäßen Verwendung des Gerätes und Beachtung aller Sicherheitshinweise können bestimmte Restrisikofaktoren nicht eliminiert werden.
27. Es ist unbedingt notwendig, dass ein stetiger Zugang zu der Steckdose gewährleistet ist - eine Möglichkeit des Trennens von der Stromquelle muss möglich sein.
28. **ACHTUNG!** Der Ölheizkörper wurde nicht in ein Gerät zur Überwachung der Raumtemperatur ausgestattet. Der Heizkörper darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, falls sich dort Personen befinden, die nicht im Stande sind, den Raum mit eigenen Kräften zu verlassen, es sei denn, der Raum wird ständig überwacht.
29. Der Heizkörper ist mit einer exakten Menge Spezialöl befüllt. Reparaturen, die einer Öffnung des Ölbehälters erfordern, dürfen ausschließlich durch den Hersteller oder eine durch ihn autorisierte Vertragswerkstatt durchgeführt werden. Diese sollte der Benutzer im Falle eines Ölaustritts kontaktieren.
30. Bei Verschrottung des Heizkörpers sind entsprechende Vorschriften über die Entsorgung von Öl zu befolgen.
31. **ACHTUNG!** Stellen sie sicher, dass die Stromversorgung, an die das Gerät anzuschließen ist, den auf dem Typenschild genannten Daten entspricht. Das Heizgerät ist in der ersten Schutzklasse ausgeführt, d.h. muss an eine Steckdose mit Schutzkontakt angeschlossen werden.

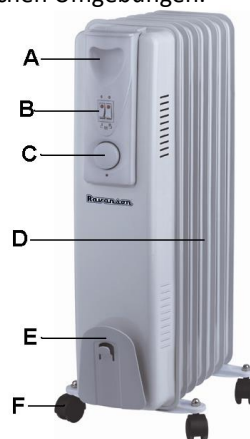
BESTIMMUNG

Das Gerät ist dazu bestimmt im Haushalt oder ähnlicher Umgebung genutzt zu werden, z.B.:

- Büros und anderes Arbeitsumfeld.
- Durch Gäste genutzte in Hotels, Motels und anderen häuslichen Umgebungen.

BAU

- A. Kunststoffgriff
- B. Schalter
- C. Thermostat
- D. Rippen
- E. Speisekabel und Kabelaufbewahrungshülle
- F. Selbsteinstellende Räder



PRODUKTEIGENSCHAFTEN

- Ist sicher und einfach zu bedienen
- Die große Heizfläche mit 7, 9, oder 11 Rippen (je nach Modell) ermöglicht ein gleichmäßiges Wärmestrahlen
- Der automatische Temperaturregler zur Regelung der Temperatur und um die gewünschte Raumtemperatur zu erzielen
- Es wurde ein Spezial-Öl angewandt, welches sich durch einen großen Wärmeleitwert auszeichnet
- Der Heizkörper wurde in selbsteinstellbare Räder ausgestattet um seine Verlagerung zu vereinfachen.

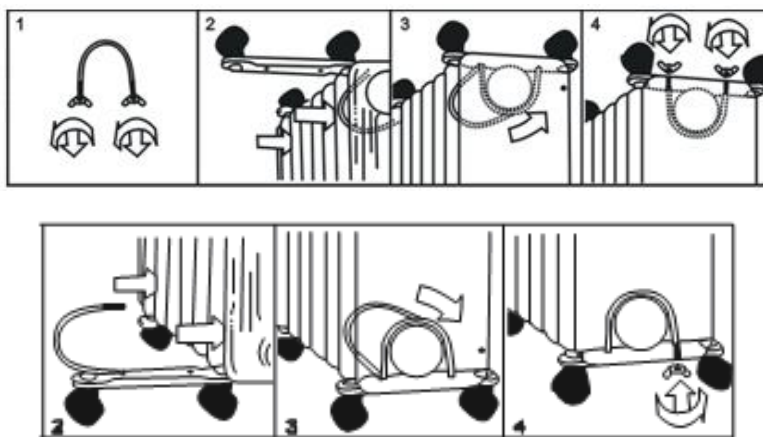
ACHTUNG!

Der Ölheizkörper stellt eine Wärmequelle dar, so lang es gemäß den Sicherheitsvorschriften gebraucht wird, diese sind mit größter Aufmerksamkeit zu beachten.

1. Der Heizkörper sollte auf einer flachen Oberfläche aufgestellt werden. Wählen Sie sorgfältig den Platz, wo Sie den Heizkörper aufstellen, dabei speziell in Betracht nehmend, dass das Gerät in Räder ausgestattet ist.
2. Das Gerät muss in einer 2-Meter-Entfernung von anderen, speziell von leicht entzündbaren Gegenständen platziert werden.
3. Das Gerät nie mit Kleidungsstücken oder anderen Stoffen bedecken.
4. Der Ölheizkörper darf nie zum Wäschetrocknen gebraucht werden.
5. Stellen Sie das Gerät weit von anderen heißen Oberflächen, leicht entzündbaren Stoffen (Vorhänge, Polsterung u. ä.), leicht brennbaren Gasen, explosiven Stoffen und Materialien, die sich verformen können, auf.
6. Nutzen Sie den Heizkörper nicht im Badezimmer während Sie baden oder duschen.
7. Der Heizkörper sollte nicht an die Stromquelle angeschlossen sein, wenn Sie diesen nicht nutzen.
8. Das Speisekabel darf nie den Heizkörper berühren, wenn dieser arbeitet.
9. Nutzen Sie das Gerät nie im Freien.
10. Lassen Sie das arbeitende Gerät nie unbeaufsichtigt.
11. Beim Ölaustritt, wenden Sie sich an den Hersteller oder den Servicepartner.
12. Das Gerät gemäß den geltenden Normen entsorgen, welche das Behandeln von Öl als Abfall regeln.
13. Wird das Gerät zum ersten Mal genutzt, stellen Sie diesen für 2 Stunden auf die maximale Heizleistung und öffnen Sie das Fenster um den Geruch eines neu genutzten Gerätes zu lüften.

RÄDERMONTAGE

1. Drehen Sie den Heizkörper auf den Kopf und lehnen Sie es an eine weiche Oberfläche an, um zu vermeiden dass das Gehäuse zerkratzt wird.
2. Schrauben Sie an den Heizkörper die Radleiste. Nutzen Sie dabei die Drahtschlaufe und die Flügelmutter.
3. Stecken Sie die Räder auf die Bolzen auf der Leiste, bis Sie am rechten Platz klickt macht.
4. Drehen Sie den Heizkörper wieder um.



ACHTUNG!

Benutzen Sie den Heizkörper nicht ohne montierte Räder. Der Heizkörper darf ausschließlich in vertikaler Position benutzt werden und muss auf den montierten Rädern stehen.

ANWEISUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG

ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung, an die das Gerät anzuschließen ist, den auf dem Typenschild genannten Daten entspricht.

1. Den Heizlüfter im entsprechenden Ort aufstellen, in Übereinstimmung mit der sicherheitshinweise.
2. Den Netzkabel in die Netzsteckdose einstecken.
3. Drehen Sie das Thermostat im Uhrzeigesinn bis zum fühlbaren Widerstand.
4. Schalten Sie das Gerät gemäß den nachfolgend genannten Hinweisen an. Nach dem Einschalten der Leistungsschalter, brennen Kontrolllampen auf.
 - Minimale Heizleistung – drücken Sie den linken Schalter I
 - Mittlere Heizleistung – drücken Sie den rechten Schalter II
 - Maximale Heizleistung – beide Schalter I und II müssen eingeschaltet sein.
5. Schalten Sie eine der Zwischenleistungen – minimale oder mittlere Heizleistung an, um die maximale Heizleistung zu verringern.
6. Sie können die Heizungsintensität bei gewählter Heizleistung regeln, indem Sie das Thermostat nach links (ohne es abzuschalten) und nach rechts bis zu der Position MAX drehen.
7. Um das Gerät auszuschalten, schalten Sie die Leistungsschalter aus, stellen Sie das Thermostat auf die Position „0“ – AUS, und ziehen Sie den Stecker heraus.

AUFRECHTERHALTUNG DER GEWÜNSCHTEN TEMPERATUR

1. Beim Einschalten des Geräts sollte der Knebelgriff des Thermostats auf das maximale Niveau bis zum Erreichen der gewünschten Temperatur gestellt sein.
2. Ist die Soll-Temperatur erreicht, drehen Sie den Knebelgriff des Thermostats gegen den Uhrzeigesinn bis das rote Lämpchen erlischt.
3. Hinterlassen Sie das Thermostat in dieser Position.
4. Das Gerät geht automatisch an, wenn die Temperatur unter den Soll-Wert sinkt, und aus, wenn der Soll-Wert erreicht ist.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Das Gerät wurde in ein Thermostat gegen das Überhitzen des Geräts, ausgestattet.

ACHTUNG!

Wird die erforderliche Temperatur im Raum nicht erreicht, ist die nächste Heizeinrichtung zu gebrauchen.

WARTUNG

Vor der Aufnahme jeglicher Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen. Warten, bis das Heizgerät abkühlt. Am

besten einen trockenen oder leicht angefeuchteten Lappen zum Reinigen verwenden. Benutzen Sie keine Lösungsmittel oder andere Substanzen, die das Gerät beschädigen könnten. Gießen Sie kein Wasser auf das Gerät. **Das Gerät nicht ins Wasser tauchen!**

TRANSPORT UND AUFBEWAHRUNG

Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Gegen Staub, Feuchtigkeit und mechanische Beschädigungen schützen. In Originalverpackung transportieren. Gegen Staub, Feuchtigkeit und mechanische Beschädigungen schützen. Vor der Aufbewahrung oder dem Transport immer abwarten, bis das Gerät abkühlt.

MÄNGEL

Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, trennen Sie die Stromquelle. Stellen Sie sicher, ob die Steckdose, an die es angeschlossen ist, unter Spannung steht. Wenn es keinen Stromausfall gibt, versuchen Sie nicht das Gerät selbständig zu reparieren. Kontaktieren Sie bitte den autorisierten Kundendienst des Herstellers.

Es dürfen keine Modifikationen oder Änderungen am Produkt vorgenommen werden.

PARAMETER

Modell	Nennspannung	Nennfrequenz	Nenn-Leistungsaufnahme
OH-07 / OH-07B	220-240 V	50/60 Hz	1500 W
OH-09 / OH-09B	220-240 V	50/60 Hz	2000 W
OH-11 / OH-11B	220-240 V	50/60 Hz	2500 W
OH-13 / OH-13B	220-240 V	50/60 Hz	2500 W

VORSICHT!

Technische Änderungen an den hergestellten Produkten des Herstellers sind vorbehalten.

Die Abbildungen und Beschreibungen können von der Wirklichkeit, abhängig vom Produktmodell abweichen.



Dieses Zeichen informiert, dass nachdem das Gerät abgenutzt ist, es nicht mit normalem Hausmüll entsorgt werden kann. Der Verbraucher ist dazu verpflichtet, das Gerät an einer Fachentsorgungsstelle für Elektromüll abzugeben. Die Sammelnden, darunter die lokale Sammelstelle, Geschäfte und Gemeindeeinheiten bilden ein spezielles System, welches das Abgeben solcher Geräte möglich macht. Ein entsprechendes Vorgehen mit abgenutzten Elektrogeräten hilft gesundheits- und umweltschädliche Folgen zu vermeiden, die durch Schadstoffe, falsche Lagerung und Weiterverarbeitung entstehen können. Im Gerät wurden Schadstoffe, die die Umwelt während seiner Nutzung und auch danach, negativ beeinflussen könnten, begrenzt angewandt.

Modellkennung(en):		OH-07/OH-07B; OH-09/OH-09B; OH-11/OH-11B; OH-13/OH-13B				
Angabe	Symbol	Wert	Einheit		Angabe	Einheit
Wärmeleistung					Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P _{nom}	0,7001 (OH-07;OH-07B) 0,8274 (OH-09;OH-09B) 0,9003(OH-11;OH-11B) 0,9543 (OH-13; OH-13B)	kW		manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	-
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	0,4535 (OH-07;OH-07B) 0,4567 (OH-09;OH-09B) 0,5537(OH-11;OH-11B) 0,5565(OH-13; OH-13B)	kW		manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	-
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max}	0,7001 (OH-07;OH-07B) 0,8274 (OH-09;OH-09B) 0,9003(OH-11;OH-11B) 0,9543 (OH-13; OH-13B)	kW		elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	-
Hilfsstromverbrauch					Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	-
Bei Nennwärmeleistung	el _{max}	0	kW		Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	el _{min}	0	kW		einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Im Bereitschaftszustand	el _{sb}	0	kW		zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
					Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	ja
					mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
					elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
					elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein
					Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
					Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
					Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein
					mit Fernbedienungsoption	nein
					mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein
					mit Betriebszeitbegrenzung	nein
					mit Schwarzkugelsensor	nein
Kontaktangaben		Ravanson Ltd. ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk, Polska				



Перед початком використання слід ознайомитися зі всіма вказівками і попередженнями щодо безпечного використання.



Недотримання зазначених нижче попереджень і вказівок щодо безпечного використання може стати причиною ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозних травм.



Збережіть всі попередження і вказівки щодо безпеки, щоб ними можна було скористатися в майбутньому.

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- 1) Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років і далі та люди з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або люди, які не мають досвіду та знань, якщо це робиться під наглядом або відповідно до інструкцій з безпечного використання, і цим людям зрозуміла небезпека, пов'язана з використанням пристрою. Діти не повинні гратися пристроєм. Очищення та обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.
- 2) Діти не повинні гратися пристроєм.
- 3) Діти не розуміють рівня небезпеки, який може виникнути під час експлуатації електричних приладів.
- 4) Тримати пристрій та його кабель подалі від дітей.
- 5) Не використовувати пристрій, якщо кабель живлення пошкоджений.
- 6) Якщо кабель живлення пошкоджено,, його має замінити виробник,

сертифікований сервісний центр або подібним способом кваліфіковані особи, з метою уникнення небезпеки.

- 7) Не слід користуватися пристроєм, якщо виявлені будь-які пошкодження кабелю живлення або якщо пристрій впав на підлогу.
- 8) Місце установки пристрою повинно бути стійким. З'єднувальний кабель не повинен проходити близько біля отворів, через які виходить гаряче повітря. Кабель також не повинен перетискатися або проходити близько до гострих країв. Дотримуватись обережності, щоб кабель живлення не торкався гострих країв або гарячих поверхонь.
- 9) Не вставляти жодні предмети в отвори корпусу пристрою.
- 10) Під час вимкнення приладу з настінної розетки ніколи не тягніть за кабель, лише за штепсельну вилку.
- 11) Для захисту від ураження електричним струмом не занурюйте прилад, кабель живлення чи штекер у воду чи будь-яку іншу рідину.
- 12) Штепсельна вилка пристрою повинна відповідати розетці. Прилад можна підключати лише до розетки із заземленням. Недотримання цієї рекомендації може призвести до ураження електричним струмом.
- 13) Ні в якому разі не модифікувати штепсельну вилку.
- 14) Не можна розміщувати обігрівач безпосередньо під розеткою.
- 15) Не слід наражати пристрій на дію дощу або вологих умов.
- 16) Не торкатися розігрітої поверхні.
- 17) Не ставити пристрій на м'яку нестійку поверхню, переконайтеся, що пристрій розміщено на жорсткій поверхні

18) Кришка нагрівальних елементів призначена для запобігання прямого доступу до них і повинна бути на місці під час використання обігрівача.

19) Покриття нагрівальних елементів не забезпечує повного захисту маленьких дітей і немічних.

20) Не використовувати обігрівач у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час роботи деякі частини цього пристрою можуть сильно нагріватися і викликати опіки. Особливу увагу приділяти дітям і вразливим особам.

21) Пристрій не можна накривати. Накриття пристрою може призвести до перегріву або пожежі.

22) Виймати вилку з розетки, якщо пристрій не використовується. Не залишайте пристрій з перемикачем у вимкненому положенні та/або з термостатом, встановленим на мінімальне положення, коли він не використовується.

23) Використовувати пристрій на безпечній відстані від легкозаймистих матеріалів, таких як фіранки, постільна білизна, папір, штори, дерев'яні чи синтетичні елементи тощо.

24) Вхід і вихід повітря не повинні бути заблоковані.

25) Завжди вимикати свій пристрій, коли він не використовується. Виймаючи вилку з розетки, не тягнути за кабель живлення.

- 26) Переконатися, що діти та домашні тварини не граються біля пристрою. Доторкання до вихідної решітки може призвести до опіків.
- 27) Не використовувати пристрій у приміщеннях, де він може контактувати з газом або іншими летючими та легкозаймистими речовинами.
- 28) Пристрій не можна використовувати для цілей, для яких він не призначений.
- 29) Перед очищенням і обслуговуванням завжди відключати пристрій від джерела живлення - ЗАЧЕКАТИ, ДОКИ ВИСТИГНЕ
- 30) Для очищення пристрою використовувати м'яку вологу (не мокру) тканину та м'який миючий засіб. Не використовувати бензин, розчинники або інші засоби, які можуть пошкодити пристрій.
- 31) Транспортувати пристрій в оригінальній упаковці, захищеній від механічних пошкоджень, вологи та пилу.
- 32) Зберігати пристрій в оригінальній упаковці, захищеній від механічних пошкоджень, вологи та пилу.
- УВАГА!** Обігрівач не оснащений пристроєм для контролю кімнатної температури. Не використовувати радіатор в маленьких приміщеннях, в яких проживають особи, котрі неможуть покинути цього приміщення самостійно, за винятком випадків, якщо забезпечений постійний нагляд.
- 33) Радіатор заповнений точною кількістю спеціального масла. Ремонт, який вимагає відкриття масляного баку, може бути здійснений

лишевиробником або його представником в сервісному центрі, з яким користувачеві слід зв'язатися у випадку витоку масла.

34) У випадку поломки обігрівача дотримуйтесь правил усування масла.

35) Ремонт пристрою слід доручати тільки кваліфікованому фахівцю, яка використовує тільки оригінальні запчастини.

Увага! Переконайтеся, що джерело живлення, до якого буде підключено пристрій, відповідає зазначеним параметрам, вказаним в таблиці з технічними характеристиками. Пристрій виготовлено згідно з першим класом захисту. Це означає, що він повинен бути підключений до електричної розетки за допомогою заземлювального гвинта.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб уникнути перегріву, не накривати обігрівач.

36) Не залишати прилад без нагляду під час роботи!

37) Після завершення експлуатації завжди виймати вилку з розетки, а також в разі неправильної роботи пристрою.

38) Пристрій генерує високу температуру.

Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх тимчасових вимикачів або окремої системи дистанційного керування.

Доступні частини можуть нагріватися під час використання.

39) Незважаючи на цільове використання пристрою та дотримання всіх інструкцій з безпеки, певні залишкові ризики неможливо повністю усунути.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Це обладнання призначене для використання в побуті та подібних приміщеннях, таких як:

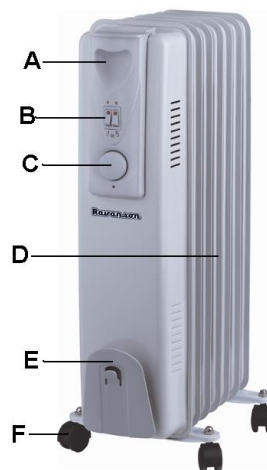
- кухні в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях
- домашньому господарстві
- клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях
- нічних притулках, барах та подібних середовищах

ЕКСПЛУАТАЦІЯ:

Перед використанням слід переконатися, що параметри мережі живлення відповідають параметрам, зазначеним на заводській табличці пристрою.

БУДОВА

- G. Пластиковий тримач
- H. Увімкнути / вимкнути Перемикачі живлення
- I. Термостат
- J. Ребра
- K. Кабель живлення та гніздо для зберігання кабелю
- L. Коліщатка саморегулювальні



ХАРАКТЕРИСТИКИ ТОВАРУ

- Безпечний і простий у використанні
- Велика поверхня нагріву з 7, 9, 11 ребрами (залежно від моделі) забезпечує рівномірне тепловипромінювання
- Оснащений автоматичним регулятором температури для регулювання та підтримки потрібної температури в приміщенні
- Використано спеціальне масло з високою теплопровідністю
- Обігрівач оснащений саморегулювальними коліщатками для полегшення його переміщення.

УВАГА!

Масляний обігрівач є джерелом тепла, якщо він використовується відповідно до правил безпеки, яких слід дотримуватися з максимальною обережністю.

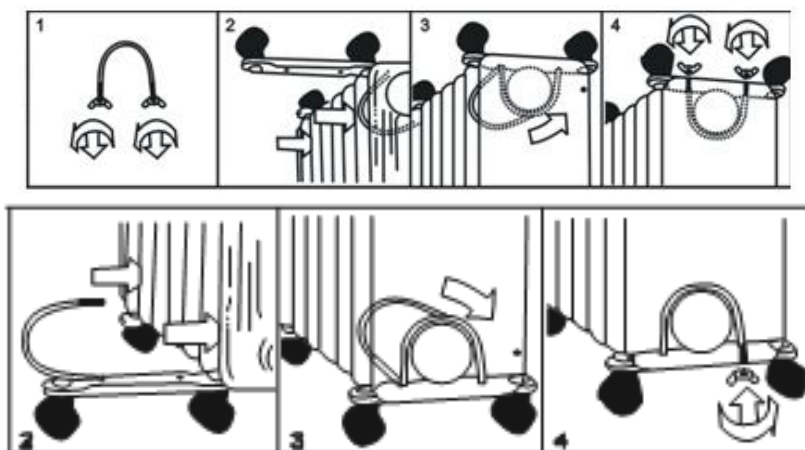
14. Обігрівач слід розташовувати у вертикальному положенні на рівній стійкій поверхні. Місце установки слід вибирати ретельно, відповідно до техніки безпеки, особливо враховуючи те, що прилад оснащений коліщатками.
15. Пристрій необхідно розміщувати на відстані 2 метрів від інших предметів, особливо легкозаймистих.
16. Пристрій не можна накривати одягом, тканинами чи іншими предметами.
17. Масляний обігрівач не можна використовувати для сушіння одягу.
18. Розташувати пристрій подалі від інших гарячих поверхонь, від легкозаймистих матеріалів (штори, оббивка тощо), від легкозаймистих газів, вибухових речовин та матеріалів, які можуть деформуватися.
19. Не використовувати обігрівач у ванній кімнаті, коли ви приймаєте ванну або душ.
20. Коли пристрій не використовується, його слід від'єднати від джерела живлення.
21. Кабель живлення у жодному разі не повинен контактувати з нагрівачем під час роботи пристрою.
22. В жодному разі не використовувати пристрій на вулиці.
23. Не залишати пристрій без нагляду під час роботи.
24. У разі витоку масла звернутися до виробника або в сервісний центр.

25. У разі поломки пристрою слід дотримуватись норм, що регламентують утилізацію масла як відходів.
26. Звичайним явищем є виділення обігрівачем специфічного запаху під час першого використання. При першому використанні обігрівача встановити його на максимальний режим роботи на 2 години

і одночасно провітрити приміщення.

ВСТАНОВЛЕННЯ КОЛІЩАТОК

5. Перевернути радіатор догори дном і покласти його на м'яку поверхню (килим, ковролін), щоб не подряпати корпус радіатора.
6. Прикрутити металеву опору коліщаток до радіатора за допомогою хомутів і барашкових гайок.
7. Засувати саморегуляційні коліщатка в поршневі пальці коліщаток на металевій опорі до моменту, коли вони «клацнуть» на місце.
8. Повернути обігрівач у відповідне вертикальне положення.



УВАГА!

Не використовувати обігрівач без попереднього встановлення коліщаток. Слід завжди використовувати обігрівач у вертикальному положенні, який повинен стояти на встановлених колесах.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

УВАГА! Переконайтеся, що джерело живлення, до якого буде підключено пристрій, відповідає зазначеним параметрам, вказаним в таблиці з технічними характеристиками.

8. Розмістити пристрій на рівній і стійкій поверхні, дотримуючись інструкцій з техніки безпеки.
9. Підключити пристрій до джерела живлення.
10. Повернути ручку термостата за годинниковою стрілкою до упору
11. Увімкнути пристрій відповідно до вказівок, поданих нижче. Коли перемикачі рівня потужності увімкнені, загоряться індикаторні лампи.
 - Мінімальна потужність нагріву - натиснути лівий перемикач I
 - Середня потужність нагріву - натиснути правий перемикач II
 - Максимальна потужність нагріву - обидва перемикачі I і II повинні бути увімкнені.
12. Щоб зменшити максимальну потужність нагріву, вимкнути одну з проміжних потужностей – мінімальну або середню.
13. Можна регулювати інтенсивність нагріву на обраній потужності опалення, повертаючи термостат вліво (не вимикаючи його) і вправо в положення MAX.
14. Щоб вимкнути прилад, слід вимкнути вимикачі живлення, повернути термостат на рівень «0» - вимкнено і вийняти вилку з розетки.

ПІДТРИМУВАННЯ ЗАДАНОЇ ТЕМПЕРАТУРИ

5. Під час увімкнення пристрою ручку термостата необхідно встановити на максимальний рівень до досягнення потрібної температури в приміщенні
6. Коли в приміщенні буде досягнута бажана температура, слід повільно повертти ручку термостата проти годинникової стрілки, поки не згасне червоне світло.
7. Залишення термостата у цьому положенні
8. Пристрій автоматично вмикається, коли температура впаде нижче встановленої температури, і вимикається, коли вона буде досягнута.

ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВУ

Цей прилад оснащений термостатом для запобігання перегріву.

УВАГА!

Якщо не вдається досягти бажаної кімнатної температури, слід скористатися іншим опалювальним пристроєм.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

Пристрій не вимагає спеціального технічного обслуговування. Перед початком чищення слід щоразу відключати пристрій від електроживлення і дочекатися, коли він охолоне. Очищати корпус пристрою м'якою сухою або злегка вологою тканиною. Ніколи не використовувати абразивні речовини або розчинники. **Забороняється занурювати пристрій у воду!** Заборонено збризкувати обігрівач водою. Для очищення площі між ребрами можна використовувати пилосос.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Якщо обігрівач не буде використовуватися протягом тривалого часу, його слід захистити від пилу та механічних пошкоджень і зберігати в сухому та чистому місці. Зберігати в недоступному для дітей місці, захищати від пилу, вологи та механічних пошкоджень.

Транспортувати в оригінальній упаковці, захищеній від пилу, вологи та механічних пошкоджень. Завжди давати пристрою охолонути перед зберіганням або транспортуванням.

НЕСПРАВНІСТЬ

Якщо пристрій перестає працювати, відключити його від джерела живлення. Перевірити, чи є живлення в розетці, до якої він підключений. Якщо не виявлено відсутності живлення, не слід намагатися відремонтувати пристрій самостійно. У такому випадку звернутися до сертифікованого сервісного центру виробника.

Не дозволяється модифікувати або вносити будь-які зміни до продукту.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Модель	Номінальна напруга	Номінальна частота	Номінальна споживана потужність
ОН-07 / ОН-07В	220-200 В	50/60 Гц,	1500 Вт
ОН-09 / ОН-09В	220-200 В	50/60 Гц,	2000 Вт
ОН-11 / ОН-11В	220-200 В	50/60 Гц,	2500 Вт
ОН-13 / ОН-13В	220-200 В	50/60 Гц,	2500 Вт

УВАГА!

Ілюстрації та описи можуть відрізнятися від реальності залежно від моделі продукту.

Виробник залишає за собою право вносити технічні зміни.



Таке маркування означає, що даний пристрій, після завершення експлуатації, не можна викидати разом з іншими побутовими відходами. Користувач зобов'язаний здати його у відповідний пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Пункти збору, включаючи місцеві пункти збору, магазини та гмінні пункти, створюють відповідну систему, що дозволяє здати дане обладнання.

Відповідне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини і навколишнього середовища наслідків, які можуть бути спричинені наявністю небезпечних компонентів та неправильним зберіганням і переробкою такого обладнання.

Деякі речовини, які можуть мати негативний вплив на навколишнє середовище протягом терміну служби цього виробу та після його використання, були в пристрої обмежені.

**UPOZORNĚNÍ: Pro omezení nebezpečí požáru, zásahu elektrickým proudem
nebo zranění dbejte na dodržování následujících pokynů:**

1. Před prvním spuštěním spotřebiče se dobře seznámte s návodem na použití.
2. Návod na obsluhu uchovávejte, abyste jej mohli využít v libovolné chvíli, jelikož obsahuje důležité informace.
3. **VÝSTRAHA:** Abyste zamezili přehřátí, nikdy ohřívač nepřikrývejte.
4. Ohřívač nemůže být umístěný přímo pod elektrickou zásuvkou.
5. Nepoužívejte ohřívač v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
6. Děti mladší 3 let je třeba udržovat v bezpečné vzdálenosti, ledaže jsou pod stálým dohledem.
7. Děti ve věku od 3 lat a mladší 8 let mohou pouze vypnout/zapnout zařízení, za podmínky, že toto bylo umístěno a nainstalováno v souladu se svým určením v normální poloze, a to pod dohledem nebo v souladu s návodem na obsluhu zařízení bezpečným způsobem a s pochopením nebezpečí spojených se zařízením. Děti ve věku od 3 let a mladších 8 let nesmí vytahovat zástrčku ze zásuvky, nastavovat zařízení, čistit zařízení nebo provádět jeho údržbu.

8. Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi, nebo osoby, které nemají zkušenosti nebo znalosti zařízení, pokud toto probíhá pod dohledem nebo v souladu s návodem na používání zařízení, bezpečným způsobem, s tím že veškerá ohrožení spojená s používáním zařízení byla pochopena. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu nemohou děti provádět bez dozoru.
9. **VÝSTRAHA:** Některé části tohoto výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Je třeba věnovat zvláštní pozornost dětem a citlivým osobám.
10. **VÝSTRAHA:** Nikdy ohřívač nepřikrývejte. Přikrytí spotřebiče může způsobit jeho přehřátí nebo požár.
11. **VÝSTRAHA:** Zapnuté topidlo nesmíte ponechat bez dozoru!
12. Pokud dojde k nezvratnému poškození vodiče napájení, je třeba svěřit jeho výměnu výrobcí nebo odborné dílně, nebo kvalifikované osobě, aby se spotřebitel vyhnul ohrožení.
13. Pokud se spotřebič nepoužívá, je třeba jej odpojit ze zásuvky. Kromě toho se nesmí, ponechávat nepoužívaný spotřebič se zapínačem v zapnuté poloze a/nebo s termostatem nastaveným v poloze minimum.
14. Používejte spotřebič v bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů jako jsou např.: záclony, papír, dřevěné nebo syntetické materiály a podobně.

15. Spotřebič vypněte pokaždé, když ho nepoužíváte. Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel spotřebiče.
16. Dbejte na to, aby se poblíž spotřebiče nezdržovaly děti ani domácí zvířata. Dotek horké ventilační mřížky by mohl způsobit popáleniny.
17. Nepoužívejte spotřebič v prostorách, v nichž by mohl mít kontakt s plynem nebo jinými těkavými a hořlavými látkami.
18. K čištění používejte suchý nebo lehce zvlhčený hadřík. Při čištění musí být spotřebič odpojen od přívodu elektřiny.
19. Před údržbou nebo opravou je třeba spotřebič odpojit od přívodu elektrického proudu. Kromě toho by měl spotřebič vychládnout.
20. Nepoužívejte spotřebič v prostorách s velkou prašností.
21. Ukládejte spotřebič na čistém a suchém místě.
22. Dopravujte v původním obalu, chraňte proti prachu, vlhkosti a mechanickým poškozením.
23. Spotřebič je určen k používání uvnitř místnosti. Nelze jej používat ani skladovat na místech, kde by na něj mohly působit atmosférické vlivy.
24. Místo, kde je spotřebič postaven, musí zaručit jeho stabilitu. Přívodní kabel nesmí být veden kolem otvorů z nichž proudí horký vzduch. Kromě toho kabel nesmí být stlačený a nesmí vést poblíž ostrých hran.

25. Je zakázané vkládat jakékoliv předměty do otvoru v korpusu zařazení .
26. Přes to, že se bude zařízení používat v souladu s jeho určením a že se budou dodržovat veškeré bezpečnostní pokyny, nelze zcela vyloučit určité faktory zbytkového rizika.
27. Po instalaci je nutné zajistit možnost odpojení zařízení od napájení - zajistit přístup k zástrčce.
28. **POZOR!** Radiátor není vybaven zařízením na kontrolování teploty v místnosti. Nepoužívejte radiátor v malých místnostech, pokud by v nich byly osoby, které by nemohly tuto místnost samostatně opustit, leda že je zajištěný stálý dozor.
29. Radiátor je naplněný přesným množstvím speciálního oleje. Opravy vyžadující otevření olejové nádrže může provést pouze výrobce nebo zaměstnanec jeho servisu, který je uživatel povinen kontaktovat v případě úniku oleje.
30. V případě likvidace radiátoru je třeba dodržovat předpisy týkající se odstraňování oleje.
31. **POZOR!** Před zapnutím spotřebiče je třeba se ujistit, že v zásuvce je napětí odpovídající hodnotě napětí uvedené na štítku spotřebiče. Spotřebič musí být zapojen do zásuvky s uzemňovacím kolíkem.

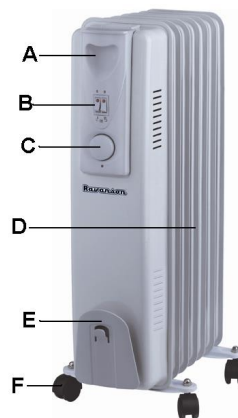
URČENÍ

Spotřebič je určen k použití v domácích a jiných obdobných prostředích:

- kancelářích a jiných pracovištích
- v zákazníkům přístupných prostorách hotelů, motelů a jiných obytných prostorů.

KONSTRUKCE

- A. Plastový úchyt
- B. Vypínač napájení/ Výkonové přepínače
- C. Termostat
- D. Žebra
- E. Napájecí kabel a zdířka pro uložení kabelu
- F. Otočná kolečka



VLASTNOSTI VÝROBKU

- Je bezpečný a snadno použitelný
- Velký 7, 9 a 11 žebrový (v závislosti na modelu) topný povrch zajišťuje rovnoměrné záření
- Automatický ovladač teploty pro nastavení a udržení požadované teploty v místnosti
- Obsahuje speciální olej s velkou tepelnou vodivostí
- Ohřívač je vybaven otočnými kolečky za účelem usnadnění přemísťování

POZOR!

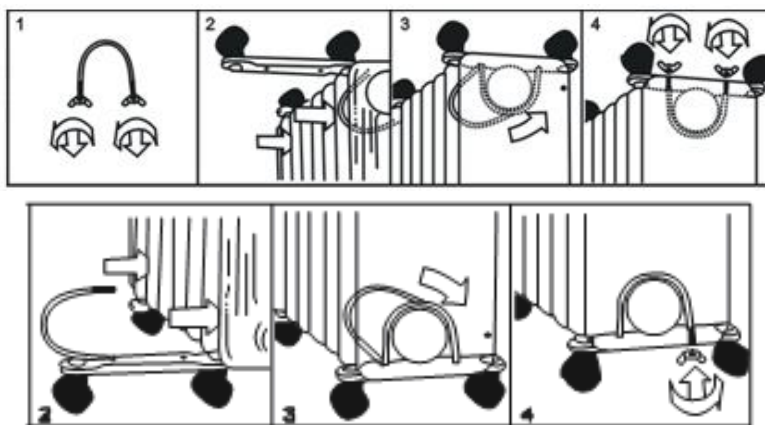
Olejový ohřívač je zdrojem tepla, pokud je používán v souladu s bezpečnostními předpisy, které musí být dodržovány s nejvyšší pozorností.

1. Ohřívač musí být postaven na plochém podkladu. Místo instalace je nutné vybrat rozvážně, především věnovat pozornost tomu, že je zařízení vybaveno kolečky.
2. Zařízení musí být umístěno ve vzdálenosti 2 metrů od jiných předmětů, především snadno zápalných.
3. Zařízení nesmí být zakryto oděvy nebo jinými textiliemi.
4. Olejový ohřívač nesmí být používán k sušení prádla.
5. Zařízení je nutné umístit v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů, snadno zápalných materiálů (záclony, čalounění, atd.), od snadno zápalných plynů, výbušných látek a materiálů, které se mohou teplem zdeformovat.
6. Nepoužívejte ohřívač v koupelně během sprchování nebo koupele.
7. Nenechávejte ohřívač zapnutý do proudu, pokud jej nepoužíváte.
8. Napájecí kabel se nesmí během práce ohřívače dotýkat jeho povrchu.
9. Nikdy nepoužívejte zařízení venku.
10. Neponechávejte pracující zařízení bez dozoru.
11. V případě úniku oleje kontaktujte výrobce nebo servis.
12. V případě likvidace zařízení postupujte v souladu s normami, které upravují likvidaci oleje jako odpadu.
13. Při prvním použití nastavte maximální práci ohřívače na 2 hodiny a otevřete okno, aby se vyvětral zápach nově používaného zařízení.

MONTÁŽ KOLEČEK

1. Otočte ohřívač vzhůru nohama a položte na měkký povrch, aby nedošlo k poškrábání pláště ohřívače.
2. Pomocí smyčky z drátu a křídlových matek přišroubujte k ohřívači podložky koleček.

3. Zasuňte kolečka do čepů v podložkách, až se "zacvaknou" do správné polohy.
4. Otočte ohřívač zpět do normální svislé polohy.



POZOR!

Nepoužívejte radiátor bez předchozího namontování koleček. Vždy používejte radiátor ve svislé poloze, postavený na namontovaných kolečkách.

NÁVOD K POUŽITÍ

POZOR!

Ujistěte se, že zdroj napájení, ke kterému má být zařízení připojeno, odpovídá parametrům uvedeným na popisném štítku.

1. Nastavení zařízení na pevný a stabilní povrch.
2. Napájecí kabel je třeba vložit do zásuvky.
3. Otočte knoflíkem termostatu ve směru pohybu hodinových ruček až nadoraz.
4. Zapněte zařízení v souladu s následujícími pokyny. Po zapnutí přepínačů úrovně výkonu se rozsvítí kontrolky.
 - Minimální ohřívací výkon – stlačte levý přepínač I
 - Střední ohřívací výkon – stlačte pravý přepínač II
 - Maximální ohřívací výkon – musí být stlačeny oba přepínače I a II.
5. Pro snížení maximálního ohřívacího výkonu, zapněte pouze jeden z prostředních výkonů – minimální nebo střední.
6. Můžete nastavit intenzitu ohřívání při navoleném ohřívacím výkonu, když otočíte termostatem doleva (aniž byste jej vypnuli) a doprava do polohy MAX.
7. Pro vypnutí zařízení vypněte přepínače výkonu, otočte termostat do polohy „0“ – vypnuto a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

UDRŽOVÁNÍ ZADANÉ TEPLoty

1. Při zapnutí zařízení by měl být knoflík termostatu nastavený na maximální úrovni do chvíle získání požadované teploty
2. Po získání požadované teploty otáčejte pomalu knoflíkem termostatu v protisměru pohybu hodinových ručiček, až zhasne červená kontrolka
3. Ponechte termostat v této poloze.
4. Zařízení se bude samo zapínat, když teplota poklesne pod zadanou, a vypínat po jejím dosažení.

POZNÁMKA!

Pokud není možné dosáhnout požadované teploty v místnosti, použijte další topné zařízení.

OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

Toto zařízení je vybaveno termostatem, který je chrání proti přehřátí.

ÚDRŽBA

Před zahájením čištění je třeba spotřebič pokaždé odpojit od přívodu elektrické energie. Spotřebič musí vychladnout. Vnější části spotřebiča čistíme měkkým navlhčeným hadříkem. Nikdy nepoužíváme abrazivní látky ani rozpouštědla. **Nepolévejte spotřebič vodou** a neponořujte jej, ani žádnou jeho část do vody nebo jiné tekutiny.

DOPRAVA A UCHOVÁVÁNÍ

V případě, že zařízení nepoužívá delší dobu, chránit ji před prachem, mechanickým poškozením a uložit na suchém a čistém místě. Uchovávejte na dětem nedostupném místě, chraňte proti prachu, vlhkosti a mechanickým poškozením. Dopravujte v původním obalu, chraňte proti prachu, vlhkosti a mechanickým poškozením. Před skladováním nebo dopravováním vždy počkejte až zařízení schladne.

PORUCHY

Pokud zařízení přestane fungovat, odpojte je od zdroje elektrického proudu. Zkontrolujte, zda je v zásuvce, do které bylo zapojeno, elektrický proud. Pokud zjistíte, že k vypnutí proudu nedošlo, je zakázáno pokoušet zařízení samostatně opravit. Kontaktujte autorizovaný servis výrobce. Nepředělávejte výrobek ani na něm neprovádějte žádné změny.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Jmenovité napětí	Jmenovitý kmitočet	Jmenovitý příkon
OH-07 / OH-07B	220-240 V	50/60 Hz	1500 W
OH-09 / OH-09B	220-240 V	50/60 Hz	2000 W
OH-11 / OH11B	220-240 V	50/60 Hz	2500 W
OH-13 / OH13B	220-240 V	50/60 Hz	2500 W

POZOR!

Obrázky a popisy se mohou lišit od skutečnosti v závislosti na modelu výrobku.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět technické změny!



Tento symbol informuje spotřebitele, že označený spotřebič po uplynutí doby jeho používání nelze likvidovat vyhozením společně z běžným domácím odpadem.

Spotřebitel je povinen odevzdat spotřebič do vhodné sběrné elektrického a elektronického odpadu. Do systému sběru takových odpadů jsou zapojeny obchody s elektrickým a elektronickým zbožím, místní sběrný takového zboží i obecní úřady. Řádná likvidace použitých elektrospotřebičů pomáhá zamezit případným škodlivým dopadům na lidské zdraví a na životní prostředí, které by mohly být způsobeny přítomností škodlivých složek a nesprávným skladováním a likvidací takového odpadu. Ve spotřebiči byl omezen výskyt látek, které by mohly negativně působit na životní prostředí jak v době používání spotřebiče, tak po této době.

Identifikační značka (značky) modelu:		OH-07/OH-07B; OH-09/OH-09B; OH-11/OH-11B; OH-13/OH-13B			
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
Tepelný výkon				Pouze u akumulčních elektrických lokálních topidel: typ příjmu tepla (vyberte jeden)	
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	0,7001 (OH-07;OH-07B) 0,8274 (OH-09;OH-09B) 0,9003 (OH-11;OH-11B) 0,9543 (OH-13; OH-13B)	kW	řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem	-
Minimální tepelný výkon (orientační)	P _{min}	0,4535 (OH-07;OH-07B) 0,4567 (OH-09;OH-09B) 0,5537 (OH-11;OH-11B) 0,5565 (OH-13; OH-13B)	kW	ruční řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	-
Maximální trvalý tepelný výkon	P _{max}	0,7001 (OH-07;OH-07B) 0,8274 (OH-09;OH-09B) 0,9003 (OH-11;OH-11B) 0,9543 (OH-13; OH-13B)	kW	elektronické řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	-
Při jmenovitém tepelném výkonu				výdej tepla s ventilátorem	-
Při minimálním tepelném výkonu	el _{max}	0	kW	Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)	
V pohotovostním režimu	el _{min}	0	kW	jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ne
Při jmenovitém tepelném výkonu	el _{sb}	0	kW	dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne
				s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ano
				s elektronickou regulací teploty v místnosti	ne
				s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne
				s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ne
				Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)	
				regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne
				regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne
				s dálkovým ovládáním	ne
				s adaptivně řízeným spouštěním	ne
				s omezením doby činnosti	ne
				s černým kulovým čidlem	ne
Kontaktní údaje		Ravanson Ltd. ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk, Polska			

UPOZORNENIE: Pre zamedzenie nebezpečia požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo zranenia dodržiavajte nasledujúce pokyny:

1. Pred prvým spustením spotrebiča se dobre zoznámte s návodom na použitie.
2. Návod na obsluhu uchovávajte tak, aby ste ho mohli využiť v ľubovoľnej chvíli, nakoľko obsahuje dôležité informácie.
3. **UPOZORNENIE:** Pre zamedzenie prehriatiu nikdy ohrievač neprikrývajte.
4. Ohrievač nemôže byť umiestnený priamo pod elektrickou zásuvkou.
5. Nepoužívajte ohrievač v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazénu.
6. Deti mladšie 3 rokov je treba udržiavať v bezpečnej vzdialenosti, ledaže sú pod stálym dohľadom.
7. Deti vo veku nad 3 roky a mladšie 8 rokov môžu iba vypnúť/zapnúť zariadenie, za podmienky, že toto bolo umiestnené a nainštalované v súlade so svojím určením v normálnej polohe, a to iba pod dohľadom alebo v súlade s návodom na ovládanie zariadenia bezpečným spôsobom a s pochopením nebezpečenstiev spojených so zariadením. Deti vo veku od 3 rokov a mladšie 8 rokov nesmú vyťahovať zástrčku zo zásuvky, nastavovať zariadenie, čistiť zariadenie alebo vykonávať jeho údržbu.
8. Toto zariadenie môžu užívať deti staršie 8 rokov a osoby s obmedzenými

fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo znalosti zariadení, pokiaľ toto prebieha pod dohľadom, alebo v súlade s návodom na používanie zariadení, bezpečným spôsobom, s tým že všetky ohrozenia spojené s používaním zariadení boli pochopené. Deti si nesmú hrať so zariadením. Čistenie a údržbu nemôžu deti vykonávať bez dozoru.

9. **UPOZORNENIE:** Niektoré časti tohto výrobku môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. Je treba venovať zvláštnu pozornosť deťom a citlivým osobám.

10. **UPOZORNENIE:** Spotrebič sa nesmie prikryvať. Prikrytie spotrebiča môže spôsobiť jeho prehriatie alebo požiar.

11. **UPOZORNENIE:** Ohrievač sa nesmie ponechávať bez dozoru!

12. V prípade, že je nevratná poškodeniu napájacieho kábla, je treba sa obrátiť s jeho výmenou na výrobcu alebo na odbornú dielňu, alebo kvalifikovanú osobu, aby sa spotrebiteľ vyhol ohrozenia.

13. Pokiaľ sa spotrebič nepoužíva, je treba ho odpojiť zo zásuvky. Tak isto nenechávajte spotrebič zo zapínačom v zapnutej polohe a/alebo s termostatom nastaveným v polohe minimum, pokiaľ ho nepoužívate.

14. Používajte spotrebič v bezpečné vzdialenosti od horľavých látok ako sú napr.: záclony, papier, drevené alebo syntetické materiály, a pod.

15. Pokiaľ sa spotrebič nepoužíva, je treba ho odpojiť zo zásuvky. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za kábel spotrebiča.

16. Dbajte na to, aby sa blízko spotrebiča nezdržiavali deti ani domáce

zvieratá.

17. Nepoužívajte zariadenia v priestoroch, v ktorých by mohol mať kontakt s plynom alebo inými prchavými a horľavými látkami.
18. Na čistenie používajte suchú alebo ľahko zvlhčenú handru. Pri čistení musí byť spotrebič odpojený od prívodu elektrického prúdu.
19. Pred údržbou alebo opravou je treba spotrebič odpojiť od prívodu elektrického prúdu. Okrem toho je treba počkať kým spotrebič schladne.
20. Nepoužívajte spotrebič v priestoroch s veľkou prašnosťou.
21. Ukladajte spotrebič na čistom a suchom mieste.
22. Dopravujte v pôvodnom obalu, chráňte proti prachu, vlhkosti a mechanickým poškodeniam.
23. Spotrebič je určený na používanie v miestnosti. Ne smie sa používať ani skladovať v miestach, kde by na neho mohli pôsobiť atmosférické vplyvy.
24. Miesto, kde je spotrebič postavený, musí zaručovať jeho stabilitu. Prívodný kábel nesmie byť vedený okolo otvorov, z ktorých prúdi horúci vzduch. Okrem toho kábel nesmie byť stlačený a nesmie viesť blízko ostrých okrajov.
25. Je zakázané vkladať akékoľvek predmety do otvoru v korpusu zariadenia.
26. Napriek tomu, že sa bude zariadenie používať v súlade s jeho určením a že sa budú dodržiavať všetky bezpečnostné pokyny, nedá sa celkom vylúčiť určité faktory zvyškového rizika.
27. Po nainštalovaní zariadenia je potrebné zabezpečiť bezproblémový prístup k el. zásuvke, aby bolo možné zariadenie vždy rýchlo a bezpečne

vypnúť.

28. **POZNÁMKA!** Radiátor nie je vybavený zariadením na kontrolovanie teploty v miestnosti. Nepoužívajte radiátor v malých miestnostiach, pokiaľ by v nich boli osoby, ktoré by nemohli túto miestnosť samostatne opustiť, leda že je zaistený stály dozor.

29. Radiátor je naplnený presným množstvom špeciálneho oleja. Opravy vyžadujúce otvorenie olejovej nádrže môže vykonávať iba výrobca alebo zamestnanec jeho servisu, ktorý je užívateľ povinný kontaktovať v prípade úniku oleja.

30. V prípade likvidácie radiátora je treba dodržiavať predpisy týkajúce sa odstraňovania oleja.

31. **POZNÁMKA!** Pred zapnutím spotrebiča je treba sa uistiť, že v zásuvke je napätie odpovedajúce hodnote napätia uvedenej na štítku spotrebiča. Spotrebič musí byť zapojený do zásuvky s uzemňovacím kolíkom.

URČENIE

Spotrebič je určený na použitie v domáciach a iných zrovnateľných prostrediach:

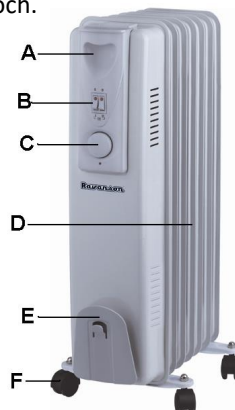
- kanceláriách a iných pracoviskách
- v zákazníkovi určených priestoroch hotelov, motelov a iných obytných priestoroch.

KONŠTRUKCIA

- A. Plastový držiak
- B. Vypínač napájania/ výkonové prepínače
- C. Termostat
- D. Rebrá
- E. Napájací kábel a škatuľa na schovanie kábla
- F. Samonastaviteľné kolieska

VLASTNOSTI VÝROBKU

- Bezpečný a jednoducho sa používa
- Veľký 7, 9, 11-rebrovaný (závisí od modelu) vyhrievací povrch zaručuje rovnomerné emitovanie tepla
- Automatický regulátor teploty umožňuje nastaviť a udržiavať požadovanú teplotu v miestnosti
- Naplnený je špeciálnym olejom s vysokou tepelnou vodivosťou
- Radiátor so samostatne nastaviteľnými kolieskami uľahčuje jeho premiestňovanie.



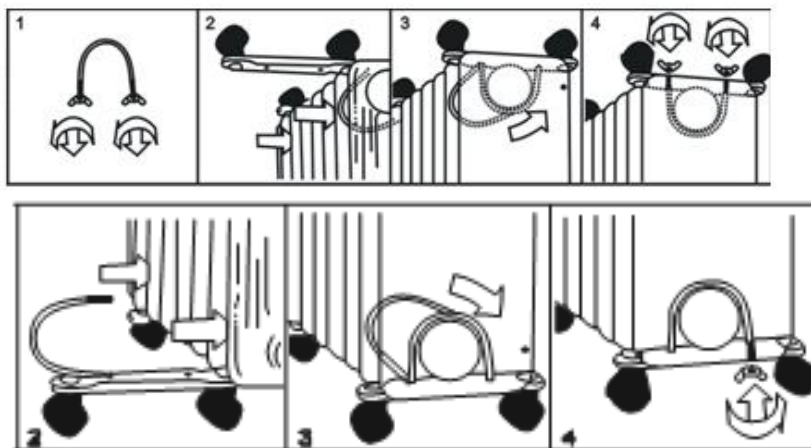
POZOR!

Olejevý radiátor je tepelný zdroj, kým sa používa, dodržujte bezpečnostné pokyny a normy, ktoré sa musia dôkladne dodržiavať.

1. Radiátor musí stáť na rovnom podklade. Miesto postavenia radiátora sa musí vybrať uvážene, je potrebné zohľadniť to, že zariadenie má kolieska.
2. Zariadenie musí stáť v bezpečnej vzdialenosti, tzn. minimálne 2 metre od iných predmetov, hlavne od ľahkohorľavých látok.
3. Zariadenie sa nesmie prikrývať oblečením alebo inými textíliami.
4. Olejový radiátor sa nesmie používať na sušenie oblečenia.
5. Zariadenie musí stáť v bezpečnej vzdialenosti od: iných horúcich povrchov, ľahko horľavých látok (napr. závesy, tapety ap.), horľavých plynov, výbušnín ako aj od materiálov, ktoré sa môžu vplyvom tepla zdeformovať.
6. Radiátor sa nesmie používať počas kúpania alebo počas sprchovania.
7. Ak radiátor práve nepoužívate, vždy ho odpojte od el. napätia.
8. Ak sa radiátor používa, napájací kábel sa ho nesmie dotýkať, pretože môže dôjsť k jeho poškodeniu.
9. Zariadenie je určené na používanie vo vnútri, nesmie sa používať vonku.
10. Zapnuté zariadenie nenechávajte bez náležitého dozoru.
11. Ak dôjde k úniku oleju, kontaktujte výrobcu alebo servis.
12. Zariadenie sa nesmie vyhodiť do komunálneho odpadu, ale musí sa spracovať podľa platných noriem a predpisov o spracovaní použitých olejov.
13. Počas prvého použitia radiátor zapnite na maximálny výkon na 2 hodiny a otvorte okno, aby ste vyvetrali zápach nového zariadenia

MONTÁŽ KOLIESOK

1. Radiátor obráťte dole hlavou a oprite ho na mäkkom povrchu, aby nedošlo k poškriabaniu povlaku korpusu radiátora.
2. K radiátoru pomocou slučky z drôtu a krídelkových matiek priskrutkujte tanier kolieska.
3. Samonastaviteľné kolieska zatlačte do trňov kolies na tanieri, až kým „nezacvaknú“, tzn. dosiahnu správnu polohu.
4. Radiátor obráťte naspäť do normálnej pracovnej polohy.



POZOR!

Nepoužívajte radiátor bez predchádzajúceho namontovania koliesok. Vždy používajte radiátor v zvislej polohe, postavený na namontovaných kolieskach.

POUŽÍVANIE

UPOZORNENIE!

Uistite sa, že zdroj napájania, ku ktorému má byť spotrebič pripojený, zodpovedá parametrom uvedeným na štítku.

1. Zariadenie musí byť postavené na rovnom a stabilnom podklade.
2. Napájací kábel je treba vložiť do zásuvky.
3. Otočte gombíkom termostatu v smere pohybu hodinových ručičiek až na doraz.
4. Zapnite zariadenie v súlade s nasledujúcimi pokynmi. Po zapnutí prepínačov úrovne výkonu sa rozsvietia kontrolky.

- Minimálny zahrievací výkon – stlačte ľavý prepínač I
 - Stredný zahrievací výkon – stlačte pravý prepínač II
 - Maximálny zahrievací výkon – musí byť stlačené obidva prepínače I a II.
5. Pre zníženie maximálneho ohrievacieho výkonu, zapnite iba jeden z prostredných výkonov – minimálny alebo stredný.
 6. Môžete nastaviť intenzitu zahrievania pri zvolenom zahrievacom výkone, keď otočíte termostatom doľava (bez jeho vypínania) a doprava do polohy MAX.
 7. Pre vypnutie zariadenia vypnite prepínače výkonu, otočte termostat do polohy „0“ – vypnuté a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

UDRŽIAVANIE ZADANEJ TEPLOTY

1. Pri zapnutí zariadenia by mal byť gombík termostatu nastavený na maximálnu hladinu do chvíle získania požadovanej teploty
2. Po získaní požadovanej teploty otáčajte pomaly gombíkom termostatu v protismere pohybu hodinových ručičiek, až zhasne červená kontrolka
3. Ponechajte termostat v tejto polohe.
4. Zariadenie sa bude samo zapínať, keď teplota poklesne pod zadanou, a vypínať po jej dosiahnutí.

OCHRANA PROTI PREHRIATIU

Toto zariadenie je vybavené termostatom, ktorý ho chráni proti prehriatiu.

POZNÁMKA!

Pokiaľ ne je možné dosiahnuť požadovanú teplotu v miestnosti, bude potrebné použiť ďalší ohrievač.

ÚDRŽBA

Pred zahájením čistenia je treba zakaždým spotrebič odpojiť od prívodu elektrickej energie. Treba počkať kým spotrebič schladne. Vonkajšie časti spotrebiča čistíme mäkkou navlhčenou handrou. Nikdy nepoužívame abrazívne látky ani rozpúšťadla. **Nepolievajte spotrebič vodou** a neponorte ho, ani žiadnu jeho časť do vody alebo inej tekutiny.

DOPRAVA A UCHOVÁVANIE

V prípade, že konvektor nebude používať dlhšiu dobu, treba chrániť je pred prachom, mechanickým poškodením a uložiť na suchom a čistom mieste. Uchovávajú sa na deťom nedostupnom mieste, chráňte proti prachu, vlhkosti a mechanickým poškodením. Dopravujte v pôvodnom obalu, chráňte proti prachu, vlhkosti a mechanickým poškodeniam. Pred skladovaním alebo dopravovaním vždy počkajte až zariadenie schladne.

PORUCHY

Pokiaľ zariadenie prestane fungovať, odpojte ho od zdroja elektrického prúdu. Skontrolujte, či je v zásuvke, do ktorej bolo zapojené, elektrický prúd. Pokiaľ zistíte, že k vypnutiu prúdu nedošlo, je zakázané pokúšať sa zariadenie samostatne opraviť. Kontaktujte autorizovaný servis výrobcu. Neprerábajte výrobok ani na ňom nevykonávajte žiadne zmeny.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Menovité napätie	Menovitý kmitočet	Menovitý príkon
OH-07 / OH-07B	220-240 V	50/60 Hz	1500 W
OH-09 / OH-09B	220-240 V	50/60 Hz	2000 W
OH-11 / OH-11B	220-240 V	50/60 Hz	2500 W
OH-13 / OH-13B	220-240 V	50/60 Hz	2500 W

POZOR!

Obrázky a popisy sa môžu líšiť od skutočnosti v závislosti na modeli výrobku.

Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať technické zmeny!



Tento symbol informuje spotrebiteľov, že označený spotrebič po uplynutí doby jeho používania nie je možné likvidovať vyhodnením spoločne z bežným domácim odpadom. Spotrebiteľ má povinnosť odovzdať spotrebič do vhodného zberného miesta pre elektrický a elektronický odpad. Do systému zberu takýchto odpadov sú zapojené obchody s elektrickým a elektronickým tovarom, miestne zberne takéhoto tovaru aj obecné úrady.

Riadna likvidácia použitých elektrospotrebičov pomáha zamedziť prípadným škodlivým dopadom na ľudské zdravie a na životné prostredie, ktoré by mohla spôsobiť prítomnosť škodlivých zložiek a nesprávne skladovanie a likvidácia tohto odpadu. V spotrebiči bol obmedzený výskyt látok, ktoré by mohli negatívne pôsobiť na životné prostredie, či už po dobu používania spotrebiča, alebo po tejto dobe.

Identifikačný (-é) kód (-y) modelu		OH-07/OH-07B; OH-09/OH-09B; OH-11/OH-11B; OH-13/OH-13B			
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Tepelný výkon				Spôsob prívodu tepla, iba pre elektrické akumulčné lokálne ohrievače priestoru (vyberte jeden)	
Menovitý tepelný výkon	P _{nom}	0,7001 (OH-07;OH-07B) 0,8274 (OH-09;OH-09B) 0,9003(OH-11;OH-11B) 0,9543 (OH-13; OH-13B)	kW	manuálne ovládanie množstva tepla so zabudovaným termostatom	-
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P _{min}	0,4535 (OH-07;OH-07B) 0,4567 (OH-09;OH-09B) 0,5537(OH-11;OH-11B) 0,5565(OH-13; OH-13B)	kW	manuálne ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	-
Maximálny priebežný tepelný výkon	P _{max}	0,7001 (OH-07;OH-07B) 0,8274 (OH-09;OH-09B) 0,9003(OH-11;OH-11B) 0,9543 (OH-13; OH-13B)	kW	elektronické ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	-
Vlastná spotreba elektrickej energie				tepelný výkon s pomocou ventilátora	-
Pri menovitom tepelnom výkone	el _{max}	0	kW	Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	el _{min}	0	kW	jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	ne
V pohotovostnom režime	el _{sb}	0	kW	dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	ne
				s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	áno
				s elektronickým ovládaním izbovej teploty	ne
				elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač	ne
				elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač	ne
				Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)	
				ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	ne
				ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	ne
				s možnosťou diaľkového ovládania	ne
				s prispôsobivým ovládaním spustenia	ne
				s obmedzením času prevádzky	ne
				so snímačom čiernej žiarovky	ne
Kontaktné údaje	Ravanson Ltd. ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk, Polska				

ĮSPĖJIMAS: Siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ir sužalojimo pavojų, laikykitės žemiau pateiktų nurodymų:

1. Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
2. Saugokite šią naudojimo instrukciją, nes joje randasi svarbi informaciją, kurios gali prireikti ateityje.
3. **ĮSPĖJIMAS:** Negalima pridengti šildytuvo, nes jis gali perkaisti.
4. Šildytuvo negalima statyti tiesiai prie elektros lizdo.
5. Nenaudokite šildytuvo arti vonios, dušo arba baseino.
6. Vaikai iki 3 metų negali būti arti šildytuvo, nebent yra nuolat prižiūrimi.
7. Vaikai iki 3 metų ir jaunesni negu 8 metų gali įjungti/išjungti prietaisą su sąlyga, kad jis yra tinkamai sumontuotas ir yra tinkamoje padėtyje, o vaikai yra prižiūrimi bei viskas atitinka naudojimo instrukciją. Vaikai iki 3 metų ir jaunesni negu 8 metų negali ištraukti kištuko, reguliuoti arba valyti prietaiso.
8. Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu. Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali.

9. **ĮSPĖJIMAS:** Kai kurios šio prietaiso dalys gali būti labai karštos ir sukelti nudegimus. Ypatingą dėmesį būtina atkreipti į vaikus bei jautrus asmenis.
10. Jei pažeistas prietaiso maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
11. **ĮSPĖJIMAS: Įjungto šildytuvo negalima palikti be priežiūros!**
12. Niekada neuždenkite prietaiso. Uždengus prietaisą kyla perkaitimo ar gaisro pavojus.
13. Ištraukite prietaiso kištuką iš elektros lizdo, kai juo nesinaudojate. Nepalikite prietaiso su išjungtu jungikliu ir/ar termostatu žemiausioje padėtyje kai juo nesinaudojate.
14. Išlaikykite saugų atstumą tarp prietaiso ir degių medžiagų, pvz.: uždangų, popieriaus, užuolaidų ar sintetinių medžiagų ir pan.
15. Visada išjunkite prietaisą, kai juo nesinaudojate. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo (traukite kištuką, bet ne laidą).
16. Užtikrinkite, kad vaikai ir gyvuliai nežaistų šalia prietaiso.
17. Nenaudokite prietaiso tose patalpose, kur ore gali būti dujų ar kitų lakių ir degių medžiagų.
18. Valyti sausa ar šiek tiek sudrėkinta šluoste. Valymo metu prietaisas negali būti prijungtas prie elektros tinklo.
19. Prieš atlikdami priežiūros ar remonto darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Leiskite prietaisu atvėsti.
20. Nenaudokite prietaiso tose patalpose, kur susidaro didelis kiekis dulkių.

21. Prietaisą laikykite švarioje ir sausoje vietoje.
22. Prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje, saugančioje prietaisą nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų.
23. Prietaisas skirtas naudoti patalpų viduje. Prietaisą laikykite nuo išorinių atmosferos poveikių apsaugotose vietose.
24. Prietaisą statykite ant stabilaus paviršiaus. Jungiamasis laidas turi būti atokiau nuo karšto oro išleidimo angų. Laido negalima spausti ir vedžioti ties aštriais kraštais.
25. Neįdėkite jokių daiktų į angas esančias prietaiso korpusė.
26. Nepaisant to, kad prietaisas naudojamas pagal paskirtį ir atitinkamai visus saugos nurodymus negalima visiškai panaikinti tam tikros likutinės rizikos.
27. Sumontavus prietaisą, būtina atjungti jį nuo maitinimo – būtina užtikrinti priėjimą prie kištuko.
28. **DĖMESIO!** Šildytuvas neturi patalpoje temperatūrą kontroliuojančio įrenginio. Šildytuvo negalima naudoti mažose patalpose, jeigu jose yra asmenys, negalintis išeiti iš patalpos savarankiškai, nebent yra pastoviai prižiūrimai.
29. Šildytuvas yra užpildytas specialia alyva. Remontą reikalaujantį alyvos talpos atidarymo gali atlikti gamintojas arba jo remonto dirbtuvių darbuotojas, su kuriuo alyvos nuotėkio atveju vartotojas turi susiekti.
30. Šalinant panaudotą šildytuvą būtina laikytis taisyklių susijusių su panaudotos alyvos utilizavimu.

31. DĖMESIO! Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo lizdo, įsitikinkite ar šaltinio įtampa atitinka įtampai nurodytai duomenų lentelėje. Prietaisas turi būti prijungtas prie tinklo lizdo, kuris turi apsauginio žemimo kaištį.

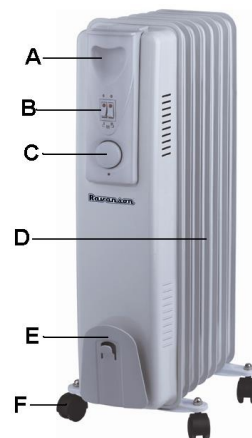
PASKIRTIS

Prietaisas skirtas naudoti namuose ir panašiose situacijose, pavyzdžiui:

- biuruose ir pan.;
- viešbučiuose, moteliuose, svečių namuose, ir pan.

KONSTRUKCIJOS

- A. Plastikinė rankena
- B. Maitinimo jungiklis
- C. Termostatas
- D. Sekcija
- E. Maitinimo laidas ir lizdas laidui laikyti
- F. Savikreipiai ratukai



PRODUKTO SAVYBĖS

- Juo saugu ir lengva naudotis
- Didelis 7, 9, 11 sekcijų (priklauso nuo modelio) kaitinamasis paviršius užtikrina tolygų šilumos sklaidimą
- Automatinis temperatūros reguliatorius reguliuoja ir palaiko pageidaujamą temperatūrą patalpoje
- Radiatoriuje naudojama speciali alyva, turinti didelį šilumos laidumą
- Turi savikreipius ratukus, kad būtų galima lengviau perkelti į kitą vietą.

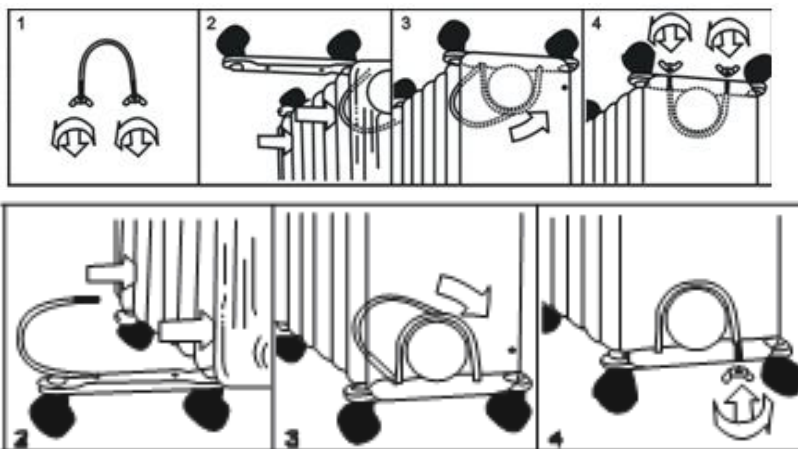
DĖMESIO!

Tepalinis radiatorius gali būti naudojamas kaip šilumos šaltinis tik, jei yra naudojamas nuosekliai laikantis visų saugos nuorodų.

1. Radiatorius turi stovėti lygiame paviršiuje. Pasirenkant radiatoriaus stovėjimo vietą būtina turėti omeny, kad prietaisas turi ratukus.
2. Atstumas tarp radiatoriaus bei kitų, šalia esančių, objektų (ypač degių objektų) negali būti mažesnis nei 2 metrai.
3. Neuždenkite prietaiso drabužiais arba kitais audiniais.
4. Tepalinio radiatoriaus negalima naudoti drabužių džiovinimui.
5. Prietaisą statykite atokiau nuo kitų karštų paviršių, degių medžiagų (užuolaidos, baldų apmušalai ir t.t.), degių dujų, sprogstamųjų medžiagų bei medžiagų, kurios gali deformuotis.
6. Radiatoriumi draudžiama naudotis vonioje arba netoli vandens šaltinio.
7. Jei radiatorius nėra naudojamas, ištraukite jo maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.
8. Maitinimo laidas niekada neturėtų liestis su radiatoriumi tuo metu, kai prietaisas veikia.
9. Niekada nenaudokite prietaiso lauke.
10. Niekada nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
11. Alyvos nuotėkio atveju susisiekit su gamintoju arba techninio aptarnavimo centru.
12. Prietaiso šalinimo atveju būtina laikytis visų standartų, reglamentuojančių alyvos utilizavimą.
13. Naudodami radiatorių pirmą kartą nustatykite maksimalias vertes 2 valandoms ir atidarykite langą.

RATUKŲ MONTAVIMAS

1. Apverskite radiatorių ir padėkite ant minkšto paviršiaus, kad nesusibraižytų korpusas.
2. Tvirtai prisukite plokštelę su ratukais prie radiatoriaus vielinėmis kilpomis ir sparnuotosiomis veržlėmis.
3. Užmaukite ratukus ant ašių plokštelėje, kol išgirsite užsifiksavimo spragtelėjimą.
4. Vėl atverskite radiatorių į statmeną padėtį.



DĖMESIO!

Nenaudokite šildytuvo be sumontuotų ratų. Šildytuvą visada naudokite vertikalioje padėtyje, stovintį ant sumontuotų ratų.

NAUDOJIMAS

DĖMESIO!

Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo lizdo, įsitikinkite ar šaltinio įtampa atitinka įtampai nurodytai duomenų lentelėje. Prietaisas turi būti prijungtas prie tinklo lizdo, kuris turi apsauginio įžeminimo kaištį.

1. Prietaisas turi stovėti lygiame, stabiliaame paviršiuje.
2. Elektros laidą įjunkite į lizdą.
3. Pasukite termostatą pagal laikrodžio rodyklę, kol pajusite pasipriešinimą.
4. Įjunkite įrenginį laikantis žemiau pateikiamų nurodymų. Įjungus šildymo lygio keitimo jungiklius užsidegs kontrolinės lemputės.
 - Minimalus šildymo lygis – paspauskite kairįjį jungiklį I.
 - Vidutinis šildymo lygis – paspauskite dešinįjį jungiklį II.
 - Maksimalus šildymo lygis – abu jungikliai I ir II turi būti įjungti.
5. Norėdami sumažinti maksimalų šildymo lygį, išjunkite vieną iš tarpinių šildymo lygių – minimalų arba vidutinį.
6. Šildymo intensyvumą galite reguliuoti kiekviename pasirinktame šildymo lygyje, pasukdami termostatą į kairę (neišjungiant jo) ir į dešinę iki MAX padėties.
7. Norėdami išjungti įrenginį, išjunkite šildymo jungiklius, pasukite termostatą iki „0“ – išjungtas ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

NUSTATYTOS TEMPERATŪROS PALAIKYMAS

1. Įjungus įrenginį termostatą būtina nustatyti maksimaliame lygyje, kol gausite reikiamą temperatūrą.
2. Po to, kai norimą temperatūrą pasiekia, lietai pasukite termostato rankenėlę laikrodžio rodyklės priešinga kryptimi, kol užges raudona lemputė.
3. Palikite termostatą šioje padėtyje.
4. Įrenginys įsijungs, kai temperatūra nukris žemiau nustatyto lygio ir išsijungs, kai pasieks nustatytą temperatūrą.

APSAUGA NUO PERKAITIMO

Šis įrenginys turi termostatą, sauganti nuo perkaitimo.

DĖMESIO!

Jei pageidaujamos temperatūros nepavyksta pasiekti, reikia naudoti dar vieną įrenginį.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Kiekvieną kartą prieš atliekant valymą, atjunkite prietaisą nuo maitinimo. Leiskite prietaisui atvėsti.

Išorines prietaiso dalis valykite minkštu, drėgnu skudurėliu. Niekada nenaudokite tirpiklių ar abrazyvinių medžiagų. **Nepilti ant prietaiso vandens! Nenardinkite įrenginio į vandenį!**

TRANSPORTAVIMAS IR LAIKYMAS

Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje, apsaugotoje nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų vietoje. Prietaisą laikykite ir transportuokite originalioje pakuotėje, saugančioje prietaisą nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų. Prieš padedami prietaisą į laikymo vietą arba prieš transportavimą palaukite, kol prietaisas atvės.

GEDIMAI

Jie prietaisas nustoja veikti, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Patikrinkite ar elektros lizde, į kurį įjungtas prietaisas, yra elektros srovė. Jei maitinimas nebuvo dingęs, nebandykite remontuoti prietaiso. Tokiu atveju susisiekite su gamintojo įgaliotu aptarnavimo centru. Prietaiso negalima modifikuoti ar bet kaip perdaryti jį.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	Nominali įtampa	Nominalus dažnis	Nominalus galios sunaudojimas
OH-07 / OH-07B	220-240 V	50/60 Hz	1500 W
OH-09 / OH-09B	220-240 V	50/60 Hz	2000 W
OH-11 / OH-11B	220-240 V	50/60 Hz	2500 W
OH-13 / OH-13B	220-240 V	50/60 Hz	2500 W

PASTABA!

Ilustracijos ir aprašymai gali skirtis nuo realios prietaiso išvaizdos, priklausomai nuo modelio.

Gamintojas pasilieka teisę įvesti techninius pakeitimus!

ŠALINIMAS



Šis ženklas informuoja, kad šio įrenginio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Naudotojas yra įpareigotas pristatyti įrenginį tiesiai į naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimo punktą. Surinkimo punktai, įskaitant vietos surinkimo punktus, parduotuves bei savivaldybių vienetus, sudaro naudotų elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistemą. Tinkamas naudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių pašalinimas padės išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai. Įrenginyje sumažintas kiekis kai kurių medžiagų, galinčių turėti neigiamą poveikį aplinkai įrenginio naudojimo metu bei jam susidėvėjus.

Modelio žymuo (-enys)		OH-07/OH-07B; OH-09/OH-09B; OH-11/OH-11B; OH-13/OH-13B			
Parametras	Ženklas	Vertė	Vienetas	Parametras	Vienetas
Šiluminė galia				Tiekiamosios šiluminės galios lygiai – tik elektrinių kaupiamųjų vietinių patalpų šildytuvų (pasirinkti vieną)	
Vardinė šiluminė galia	P _{nom}	0,7001 (OH-07;OH-07B) 0,8274 (OH-09;OH-09B) 0,9003 (OH-11;OH-11B) 0,9543 (OH-13; OH-13B)	kW	Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su integruotu termostatu	-
Mažiausia šiluminė galia (orientacinė)	P _{min}	0,4535 (OH-07;OH-07B) 0,4567 (OH-09;OH-09B) 0,5537 (OH-11;OH-11B) 0,5565 (OH-13; OH-13B)	kW	Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu	-
Didžiausia nuolatinė šiluminė galia	P _{max}	0,7001 (OH-07;OH-07B) 0,8274 (OH-09;OH-09B) 0,9003 (OH-11;OH-11B) 0,9543 (OH-13; OH-13B)	kW	Elektroninis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu	-
Pagalbinės elektros energijos vartojamoji galia				Ventiliatorinis šilumos atidavimas	-
Esant vardinei šiluminei galiai	e _{l max}	0	kW	Šiluminės galios lygiai/patalpos temperatūros reguliavimas (pasirinkti vieną)	
Esant mažiausiai šiluminei galiai	e _{l min}	0	kW	Vieno šiluminės galios lygio ir be patalpos temperatūros reguliavimo	ne
Pristabdytąją veikseną	e _{l sb}	0	kW	Dviejų ar daugiau rankiniu būdu nustatomų šiluminės galios lygių be patalpos temperatūros reguliavimo	ne
				Su mechaninio termostatinio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	taip
				Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	ne
				Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir paros laikmatis	ne
				Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir savaitės laikmatis	ne
				Kitos valdymo pasirinktys (galimi keli variantai)	
				Patalpos temperatūros reguliavimas su žmonių buvimo atpažintimi	ne
				Patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango atpažintimi	ne
				Su nuotolinio valdymo pasirinktimi	ne
				Su adaptyviuoju šildymo pradžios momento nustatymu	ne
				Ribojamo veikimo laiko	ne
				Su spinduliavimo temperatūros jutikliu (angl. black bulb sensor)	ne
Kontaktiniai duomenys		Ravanson Ltd. ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk, Polska			

HOIATUS: Tuleohu, elektrilöögi ja kehavigastuste ohuriski vähendamiseks järgige alljärgnevaid juhiseid:

1. Enne seadme esmakasutamist lugege hoolikalt läbi kasutusjuhend.
2. Kasutusjuhend tuleb alles hoida, et saaksite seda vajadusel kasutada, kuna see sisaldab olulist teavet.
3. **HOIATUS:** Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke kütteseadet kinni.
4. Kütteseadet ei tohi paikneda vahetult võrgukontakti all.
5. Ärge kasutage kütteseadet vanni, duši või basseini vahetus läheduses.
6. Alla 3-aastaseid lapsi tuleb hoida kütteseadmest eemal juhul, kui nad ei viibi pideva järelvalve all.
7. Vanemad kui 3-aastased ja nooremad kui 8-aastased lapsed võivad seadme sisse/välja lülitada tingimusel, et see paikneb ja on paigaldatud otstarbekohaselt normaalsesse asendisse, kui nende tegevuse üle on järelvalve ja neid juhendatakse seadme turvalise kasutamise osas ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Vanemad kui 3-aastased ja nooremad kui 8-aastased lapsed ei tohi lülitada seadet võrgukontakti, seadet reguleerida, puhastada või hooldada.
8. Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudusega inimesed või kogemusteta ja teadmisteta isiku juhul, kui nende tegevuse üle on järelvalve ja neid juhendatakse seadme turvalise kasutamise osas ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Ärge laske lastel seadmega mängida. Ilma

järelevalveta ei tohi lapsed seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia.

9. **HOIATUS:** Mõned selle seadme osad võivad olla kuumad ja põhjustada nahapõletusi. Pöörake erilist tähelepanu laste ja tundlike inimeste ohutusele.

10. **HOIATUS:** Seade seadet ei tohi kinni katta. Seadme kinnikatmine võib põhjustada selle ülekuumenemist või tulekahju teket.

11. **HOIATUS:** Ärge jätke sisselülitatud kütteseadet järelevalveta!

12. Juhul, kui seadme lahutumatuks elemendiks olev toitejuhe on vigastatud, peaks selle välja vahetama tootja, vastavas remonditöökojas või kvalifitseeritud isik, et vältida õnnetusjuhtumite ohtu.

13. Juhul, kui te ei kasuta seadet, võtke toitejuhtme pistik võrgukontaktist välja. Ärge jätke seadet väljalülitatud asendis lülitiga ja/või minimaalse seadistusega termostaadiga, kui te seda ei kasuta.

14. Kasutage seadet kergsüttivatest materjalidest: kardinatest, paberist, puidust või sünteetilisest jms. elementidest eemal.

15. Lülitage seade alati välja, kui te seda ei kasuta. Pistiku võrgukontaktist võtmisel ärge tõmmake toitejuhtmest.

16. Jälgige, et lapsed ja koduloomad ei mängiks seadme läheduses.

17. Ärge kasutage seadet ruumides, kus sellel võib olla kokkupuude gaasi või teiste lenduvate ja kergsüttivate ainetega.

18. Seadet tuleb puhastada kuiva või kergelt niisutatud lapiga. Puhastamise ajal ei tohi seade olla ühendatud toitevõrku.

19. Enne seadme hooldamist või remonditöid tuleb see toitevõrgust välja võtta. Peale selle tuleb oodata, kuni seade on jahtunud.
20. Ärge kasutage seadet ruumides, kus on suur tolmu levik.
21. Hoiustage seadet puhtas ja kuivas kohas.
22. Transportige seadet originaalpakendis, kaitstes seda tolmu ja mehaaniliste vigastuste eest.
23. Seade on ette nähtud ruumisiseseks kasutamiseks. Seda ei tohi kasutada ega hoiustada kohtades, mis on ilmastikutingimuste mõju all.
24. Seadme paigalduskoht peaks kindlustama seadmele stabiilse paigalduse. Toitejuhe ei tohiks paikneda kuuma õhu väljalaskeavade läheduses. Toitejuhe ei tohi olla keerdunud ega paikneda teravatel äärtel.
25. Ärge pange mistahes esemeid seadme korpuses olevatesse avadesse.
26. Hoolimata seadme eesmärgipärasest kasutamisest ja kõikide ohutusjuhiste järgimisest ei ole võimalik täielikult välistada teatud jääkriski tegureid.
27. Oluline on seadme toitevõrgust väljavõtmise kindlustamine pärast selle paigaldamist – tagage juurdepääs toitejuhtme pistikule.
28. **TÄHELEPANU!** Radiaator ei ole varustatud ruumi temperatuuri kontrolliva seadmega. Ärge kasutage radiaatorit väikestes ruumides, kui nendes viibivad isikud, kes ei ole võimelised lahkuma ruumist iseseisvalt, välja arvatud juhul, kui on kindlustatud püsiv järelevalve.
29. Radiaator on täidetud kindlas koguses spetsiaalse õliga. Õlimahuti avamist nnõudvaid remonditöid võivad teostada ainult tootja või tema

teeninduse esindaja, kellega kasutaja peaks õlilekete korral kontakteeruma.

30. Radiaatori utiliseerimise korral tuleb järgida õli kõrvaldamist puudutavaid eeskirju.

31. **TÄHELEPANU!** Enne seadme käivitamist kontrollige, kas toitepinge vastab andmesildil toodud väärtustele. Seade tuleb ühendada vooluvõrku koos Maanduskontakt.

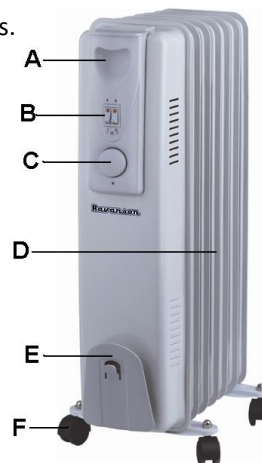
OTSTARVE

Seade on ette nähtud kasutamiseks kodustes või sarnastes tingimustes nn:

- kontorites jt töokeskkondades
- kasutamine klientide poolt hotellides, hotellides ja teistes elukeskkondades.

EHITUS

- A. Plastiksang
- B. Toitelüliti
- C. Termostaat
- D. Ribid
- E. Toitejuhe ja juhtme hoidmise pesa
- F. Iseseadistuvad rattad



TOOTE OMADUSED

- Ohutu ja lihtne kasutada
- Suur 7, 9, 11-ribiline (sõltuvalt mudelist) küttepind võimaldab ühtlast soojuskiirguse jaotust
- Automaatne temperatuuri reguleerimise ja ruumi soovitud temperatuuri säilitamise juhtseade.
- Toote juures on kasutatud spetsiaalset suure soojusjuhtivusega õli
- Radiaatoril on iseseadistuvad rattad selle teisaldamise kergendamiseks.

TÄHELEPANU!

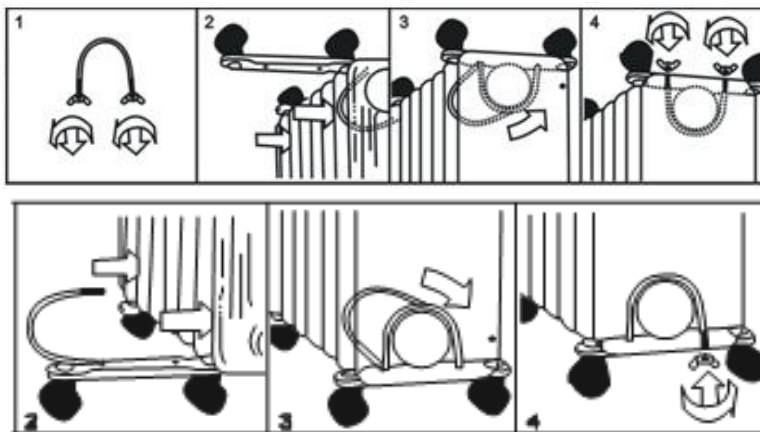
Õliradiaator on soojusallikas, mida tuleb kasutada vastavalt ohutusjuhiste, mida tuleb tähelepanelikult järgida.

1. Radiaator tuleb paigaldada tasasele pinnale. Paigalduskoht tuleb valida, pidades silmas, et radiaator on varustatud ratastega.
2. Seade tuleks paigaldada 2 meetri kaugusele teistest esemetest, eelkõige kergesti süttivatest asjadest.
3. Seadet ei tohi kinni katta riietusesemete ega muude tekstiilmaterjalidega.
4. Õliradiaatorite ei tohi kasutada riie kuivatamiseks.
5. Paigaldage seade kaugemale teistest kuumadest pindadest, kergsüttivatest materjalidest (kardinad, mööblikatted jms), plahvatusohtlikest ainetest ja materjalidest, mis võiksid kuumuse mõjul deformeeruda.
6. Ärge kasutage radiaatorit vannitoas juhul, kui kasutate vanni või võtate dušši.
7. Ärge hoidke radiaatorit vooluvõrku ühendatuna, kui te seda ei kasuta.
8. Toitejuhe ei tohiks puutuda kokku radiaatoriga, kui seade töötab.

9. Ärge kasutage seadet kunagi välistingimustes.
10. Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.
11. Õlilekete tekkimisel võtke ühendust tootja või teeninduspunktiga.
12. Seadme kasutuselt kõrvaldamise korral järgige eeskirju, mis reguleerivad õli käitlemist jäätmena.
13. Radiaatori esmakasutamisel seadistage see maksimaalsele kuumusele umbes 2 tunniks ja avage aken, et eemaldada esmakasutamisel tekkiv lõhn.

RATASTE PAIGALDAMINE

1. Pöörake radiaator ratastega ülespoole ja toetage pehmele pinnale, et vältida radiaatori korpuse kriimustusi.
2. Palun keerake radiaatorile ratta plaat, kasutades selleks traadist silmust ja tiibmutreid.
3. Palun suruge iseseadistuvad rattad plaadil paiknevale poldile, kuni nad "plöksatavad" õigesse asendisse.
4. Palun pöörake radiaator uuesti püsti õigesse asendisse.



TÄHELEPANU!

Ärge kasutage radiaatorit ilma paigaldamata ratasteta. Kasutage radiaatorit alati püstiasendis, paigaldatud ratastel.

KASUTAMINE

TÄHELEPANU!

Veenduge, et toiteallika parameetrid, kuhu tahate seadme ühendada, vastavad seadme andmesildil märgitud andmetele.

1. Seadke seade vastavalt ohutusjuhised.
2. Ühendage toitejuhtme pistik võrgukontakti.
3. Keerake termostaadi pöördnuppu päripäeva kuni vastupanu tekkeni.
4. Lülitage seade sisse vastavalt allpool toodud juhistele. Pärast võimsuse lülitite sisselülitamist süttivad indikaatortuled.
 - Minimaalne küttevõimsus – vajutage vasakule lülitile I
 - Keskmine küttevõimsus – vajutage paremale lülitile II
 - Maksimaalne küttevõimsus – mõlemad lülitid I ja II peavad olema sisse lülitatud.
5. Maksimaalse küttevõimsuse vähendamiseks lülitage sisse üks vahepealsetest võimsustest – minimaalne või keskmine.
6. Kütmise intensiivsust on võimalik kontrollida valitud küttevõimsuse reguleerimisega, keerates termostaati vasakule (seda mitte välja lülitades) ja paremale kuni MAX positsioonini.
7. Seadme väljalülitamiseks lülitage välja võimsuse lülitid, keerake termostaat tasemele „0” – välja lülitatud ja võtke pistik seinakontaktist välja.

SEADISTATUD TEMPERATUURI HOIDMINE

1. Seadme sisselülitamisel tuleb seadistada termostaadi pöördlüliti maksimaalsele tasemele kuni soovitud temperatuuri saavutamiseni.
2. Pärast soovitud temperatuuri saavutamist tuleb termostaadi pöördnuppu keerata aeglaselt vastupäeva kuni punase tule kustumiseni.
3. Jätke termostaat sellesse asendisse.

4. Seade lülitub välja automaatselt, kui temperatuur langeb allapoole seadistatud temperatuuri ja lülitub välja selle saavutamisel.

KAITSE ÜLEKUUMENEMISE EEST

Antud seade on varustatud ülekuumenemise eest kaitsva termostaadiga.

TÄHELEPANU!

Kui ruumis ei ole võimalik saavutada soovitud temperatuuri, kasutage järgmist kütteseadet.

HOOLDAMINE

Enne hooldustööde tegemist võtke pistik võrgukontaktist välja. Oodake, kuni seade on täielikult jahtunud. Seadme puhastamiseks kasutage kuiva või kergelt niisket lappi. **Ärge valage seadmele vett ega pange seadme osasid vette või teistesse vedelikesse!**

TRANSPORT JA HOIUSTAMINE

Hoiustage seadet lastele kättesaamatus kohas, kaitstes seda tolmu ja mehaaniliste vigastuste eest.

Transportige seadet originaalpakendis, kaitstes seda tolmu ja mehaaniliste vigastuste eest.

Enne seadme hoiustamist või transportimist tuleb oodata, kuni seade on täielikult jahtunud.

VEAD

Juhul, kui seade ei tööta, võtke see toitevõrgust välja. Kontrollige, kas võrgukontaktis, millega seadme ühendasite, on toide.

Juhul, kui ei ole olnud elektrikatkestust, ei tohi iseseisvalt teostada seadme parandustöid. Kontaktteeruge tootja volitatud teeninduspunkti. Toodet ei tohi modifitseerida ega teha selle juures mistahes muudatusi.

TEHNILISED ANDMED

Mudel	Nimipinge	Nimisagedus	Nimivõimsus
OH-07 / OH-07B	220-240 V	50/60 Hz	1500 W
OH-09 / OH-09B	220-240 V	50/60 Hz	2000 W
OH-11 / OH-11B	220-240 V	50/60 Hz	2500 W
OH-13 / OH-13B	220-240 V	50/60 Hz	2500 W

TÄHELEPANU!

Illustratsioonid ja kirjeldused võivad tegelikkuses erineda sõltuvalt toote mudelist.

Tootja jätab endale õiguse tehniliste muudatuste tegemiseks!

JÄÄTMEKÄITLUS



Selline märgistus informeerib, et seadet ei või pärast selle kasutamist utiliseerida koos olmeprügiga. Kasutaja on kohustatud selle üle andma elektri- ja elektroonilisi seadmeid koguvale üksusele. Kogumist korraldab üksus, sealhulgas kohalikud kogumispunktid, kauplused ja valdades asuvad punktid, moodustavad selle seadme utiliseerimist võimaldava süsteemi. Kasutatud elektri- ja elektrooniliste seadmete õige käsitlemine võimaldab vältida inimese tervisele ja keskkonnale ohtlike tagajärgi, mida põhjustavad ohtlikud koostisained ja selliste seadmete ebaõige ladustamine ja töötlemine. Seadmes on piiratud mõningate ainete hulka, mis võiksid avaldada kahjulikku mõju keskkonnale toote kasutamise ja utiliseerimise perioodil.

Mudeli tunnuscode(id):		OH-07/OH-07B; OH-09/OH-09B; OH-11/OH-11B; OH-13/OH-13B				
Näitaja	Tähis	Väärtus	Ühik		Näitaja	Ühik
Soojusvõimsus					Sissetuleva soojuse liik, üksnes elektriliste soojust salvestavate kohtkütteseadmete puhul (valige üks)	
Nimisoojusvõimsus	P _{nom}	0,7001 (OH-07;OH-07B) 0,8274 (OH-09;OH-09B) 0,9003(OH-11;OH-11B) 0,9543 (OH-13; OH-13B)	kW		Soojushulga käsijuhtseadis sisseehitatud termostaadig	-
Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik)	P _{min}	0,4535 (OH-07;OH-07B) 0,4567 (OH-09;OH-09B) 0,5537(OH-11;OH-11B) 0,5565(OH-13; OH-13B)	kW		Soojushulga käsijuhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	-
Maksimaalne pidev soojusvõimsus	P _{max}	0,7001 (OH-07;OH-07B) 0,8274 (OH-09;OH-09B) 0,9003(OH-11;OH-11B) 0,9543 (OH-13; OH-13B)	kW		Elektrooniline soojushulga juhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	-
Lisaelektrienergia tarbimine					Ventilaatoriga muudetav soojusvõimsus	-
Nimisoojusvõimsusel	el _{max}	0	kW		Soojusvõimsuse/toatemperatuuri seadistamise viis (valige üks)	
Minimaalsel soojusvõimsusel	el _{min}	0	kW		Üheastmelise soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta	ei
Ooteseisundis	el _{sb}	0	kW		Kahe või enama käsitsi valitava astmega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta	ei
					Toatemperatuuri seadistamine mehaanilise termostaadiga	jah
					Toatemperatuuri elektroonilise seadistamisega	ei
					Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja ööpäevataimeriga	ei
					Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja nädalataimeriga	ei
					Muud juhtimisvõimalused (mitu valikut lubatud)	
					Toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise avastamisega	ei
					Toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega	ei
					Kaugjuhtimisvõimalusega	ei
					Kohaneva käivitusjuhtimisega	ei
					Tööajapiiranguga	ei
					Musta lambiga anduriga	ei
Kontaktandmed	Ravanson Ltd. ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk, Polska					

OPOZORILO: V cilju zmanjšanja nevarnosti požara, električnega udara ter poškodb upoštevajte naslednja navodila:

1. Pred prvo uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo.
2. Hranite navodila tako, da vam bodo na voljo kadarkoli bo to potrebno, saj vsebujejo pomembne podatke.
3. **OPOZORILO:** V izogib pregretja ne prekrivajte grelnika.
4. Grelnik se ne sme nahajati neposredno pod električno vtičnico.
5. Ne uporabljajte grelnika v neposredni bližini kopalne kadi, prhe ali bazena.
6. Otroci mlajši od 3 let se ne smejo nahajati v bližini naprave, razen če so pod stalnim nadzorom.
7. Otroci stari več kot 3 in manj kot 8 let smejo vklopiti/izklopiti napravo pod pogojem, da je bila le-ta nameščena in priklopljena na predviden način in da to opravijo pod nadzorom ali skladno z navodili za uporabo naprave na varen način in da razumejo nevarnosti povezane z napravo. Otroci stari več kot 3 in manj kot 8 let ne smejo vklapljati vtikača, prenavljati naprave, čistiti napravo ali opravljati vzdrževalna opravila.
8. To napravo lahko uporabljajo otroci stari nad 8 let ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in poznavanja naprave, pod pogojem, da ta uporaba poteka pod nadzorom ali skladno z navodili za uporabo naprave na varen način in če te osebe razumejo vse nevarnosti, povezane z uporabo opreme. Otroci se ne

smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja naprave otroci ne smejo opravljati brez nadzora.

9. **OPOZORILO:** Nekateri deli te naprave so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Posebno pozornost je treba namenjati otrokom in občutljivim ljudem.

10. **OPOZORILO:** Naprave se ne sme prekrivati. Prekritje naprave lahko povzroči njeno pregretje ali požar.

11. **OPOZORILO:** Grelec ne more ostati brez nadzora!

12. Če je nesnemljivi napajalni kabel poškodovan, ga mora v cilju izogiba nevarnosti zamenjati proizvajalec ali delavec pooblaščenega servisa ali druga ustrezno kvalificirana oseba

13. Naprava naj bo vedno odklopljena od vtičnice, ko je ne uporabljate. Ne puščajte stikala v položaju izklopa in/ali termostata nastavljenega v poziciji minimum, kadar naprava ni v uporabi.

14. Uporabljajte stroj na varni razdalji od gorljivih materialov kot so npr.: zaves, papir, zaslone, elementi iz lesa ali sintetičnih materialov ipd.

15. Vedno imejte napravo izklopljeno, ko je ne uporabljate. Ne izklaplajte vtiča iz vtičnice z vlečenjem za priklopni vod.

16. Pazite, da se otroci ali domače živali ne bodo igrali v bližini naprave.

17. Ne uporabljajte naprave v prostorih, kjer lahko naprava pride v stik s plinom ali drugimi hlapljivimi in lahkovnetljivimi snovmi.

18. Napravo čistite s suho ali rahlo navlaženo krpo. Tekom čiščenja naprava ne sme biti priklopljena na električno omrežje.

19. Pred začetkom vzdrževalnih del napravo odklopite od omrežja. Treba je tudi počakati, da se naprava ohladi.
20. Ne uporabljajte naprave v prostoru, ki se zelo praši.
21. Hranite napravo v čistem in nevlažnem prostoru.
22. Transportirajte napravo zapakirano v njeni originalni embalaži tako, da bo zaščitena pred zapraševanjem, vlago in mehanskimi poškodbami.
23. Naprava je namenjena za uporabo znotraj prostorov. Ni dovoljeno uporabljati ali shranjevati naprave na mestih, izpostavljenih učinkovanju zunanjih atmosferskih dejavnikov.
24. Mesto postavitve naprave mora zagotavljati njeno stabilnost. Priklopni vod ne sme potekati blizu odprtin izstopanja vročega zraka. Vod tudi ne sme biti preveč zvit ali drugače obremenjen, in ne sme biti nameščen v bližini ostrih robov.
25. Ni dovoljeno vstavljati nobenih predmetov v notranjost naprave.
26. Navkljub uporabi naprave skladno z njeno namembnostjo in z upoštevanjem vseh varnostnih navodil, ne morejo biti v celoti odpravljeni določeni dejavniki preostalih nevarnosti.
27. Nujno je zagotoviti možnost odklapljanja naprave od napajanja po priklopu le-te – treba je zagotoviti dostop do vtičnice.
28. **POZOR!** Grelnik ni opremljen z napravo za kontrolo temperature v prostoru. Ne uporabljajte grelnika v majhnih prostorih, v katerih se nahajajo osebe, ki niso zmožne prostor zapustiti z lastnimi močmi, če ta prostor ni pod stalnim nadzorom druge osebe.

29. Grelnik je napolnjen z natančno odmerjeno količino posebnega olja.

Popravila, ki zahtevajo odprtje rezervoarja za olje, sme opravljati le proizvajalec ali njegov pooblaščen serviser, ki ga je uporabnik dolžan kontaktirati v primeru iztekanja olja.

30. V primeru odrabe grelnika in eliminacije le-tega iz uporabe se je treba ravnati po predpisih, nanašajočih se na način odstranitve olja v njem.

31. **POZOR!** Preverite, ali vir napajanja, na katerega želite priključiti napravo, ustreza parametrom, navedenim na podatkovni ploščici. Napravo je prvega razreda zaščite, kar pomeni, da mora biti priključen na električno vtičnico z ozemljitvenim kontaktom.

NAMENBNOST

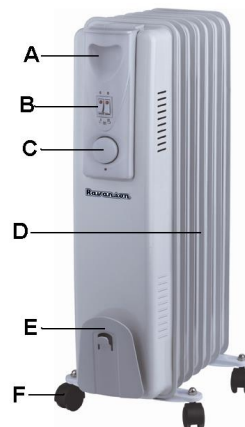
Ta naprava je namenjena za uporabo v stanovanjih za gospodinske potrebe in za podobne druge potrebe npr. v:

- pisarnah in drugih delovnih prostorih,

- v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih za potrebe uporabnikov le-teh.

GRADBENIŠTVO

- A. Plastično držalo
- B. Vklonno stikalo
- C. Termostat
- D. Rebra
- E. Napajalni kabel in mesto za hranjenje kabla
- F. Kolesca



ZNAČILNOSTI IZDELKA

- Je varen in enostaven za uporabo
- Velika 7-, 9-, 11- rebrna (odvisno od modela) grelna površina zagotavlja enakomerno sevanje
- Avtomatski regulator temperature za nastavitve in vzdrževanje želene temperature v prostoru
- Koristi se posebno olje visoke toplotne prevodnosti
- Grelnik je opremljen z nastavitvenimi kolesci, kar olajšuje njegovo premeščanje.

POZOR!

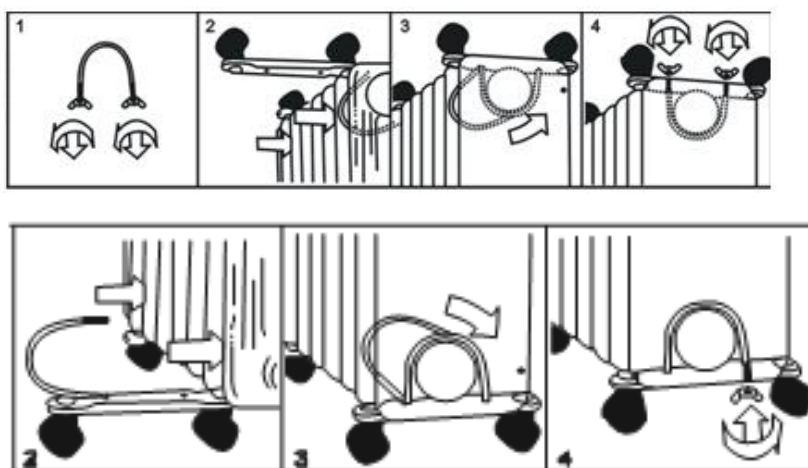
Oljni grelnik je vir toplote, vse dokler se ga uporablja skladno z načeli varnosti, ki se jih je treba držati z vso pozornostjo.

1. Grelnik mora stati na ravni podlagi. Mesto postavitve grelnika je treba premišljeno izbrati, pri tem je treba zlasti upoštevati to, da je naprava opremljena s kolesci.
2. Naprava mora stati vsaj 2 metra stran od drugih predmetov, še zlasti lahko gorljivih.
3. Naprave se ne sme prekrivati z oblačili ali drugimi tkaninami.

4. Oljnega grelnika se ne sme uporabljati za sušenje oblačil.
5. Namestiti napravo daleč stran od drugih vročih površin, od lahko gorljivih materialov (zavese, oblazinjenje, ipd.), od lahko gorljivih plinov, eksplozivnih snovi ter materialov, ki se lahko deformirajo.
6. Ne uporabljajte naprave v kopalnici v času, ko se kopate ali prhate.
7. Ne imejte grelnika priključenega na elektriko, ko ga ne uporabljate.
8. Napajalni kabel se nikoli ne sme stikati z grelnikom, kadar le-ta deluje.
9. Nikoli ne uporabljajte grelnika zunaj.
10. Ne puščajte delujoče naprave brez nadzora.
11. V primeru izlitja olja, kontaktirajte proizvajalca ali servis.
12. V primeru izločanja naprave iz uporabe, je treba ravnati skladno s standardi, ki urejajo ravnanje z oljem kot odpadkom.
13. Pri prvi uporabi grelnika je treba le-tega nastaviti na delo z najvišjo močjo za približno 2 uri in odpreti okno, da se prezrači vonj pri prvi uporabi naprave.

MONTAŽA KOLESC

1. Obrnite grelnik z nožnim delom navzgor in ga oprite ob mehko površino, da se ne ranira njegovo ohišje.
2. Privijte na grelnik nosilca kolesc z uporabo žičnate zanke in krilatih matic.
3. Vtisnite kolesca v zatiče na nosilcih tako, da zaslišite „klik“.
4. Ornite grelnik nazaj v normalni delovni navpični položaj.



POZOR!

Ne uporabljajte grelnika pred montažo kolesc. Grelnik se sme uporabljati samo v pokončnem položaju – tako, da stoji na kolescih, ki so montirana nanj.

UPORABA

POZOR!

Preverite, ali vir napajanja, na katerega želite priključiti napravo, ustreza parametrom, navedenim na podatkovni ploščici.

1. Namestite napravo na ustreznem mestu, v skladu z varnostjo nasveti.
2. Napajalni kabel priključite v električno vtičnico.
3. Sučite rahlo zasučni gumb termostata v smeri gibanja urinih kazalcev do točke, v kateri začutite upor.
4. Vključite napravo skladno s spodnjimi navodili. Po vklopu preklopnikov stopnje moči, se prižgejo kontrolne lučke.
 - Minimalna moč gretja – pritisnite levo preklopno stikalo I
 - Srednja moč gretja – pritisnite desno preklopno stikalo II
 - Maksimalna moč gretja – vklopljeni morata biti obe preklopni stikali I i II.
5. Za zmanjšanje maksimalne moči gretja vklopite stikalo za minimalno ali za srednjo moč.
6. Lahko regulirate intenzivnost gretja pri izbrani moči gretja z zasukom termostata v levo (a tako, da ga ne izklopite) ali desno do položaja MAX.
7. Za izklop naprave izklopite preklopna stikala moči, zasučite termostat v položaj „0“ – izklopljen in izvlecite vtič iz vtičnice.

VZDRŽEVANJE ZADANE TEMPERATURE

1. Ob vklopu naprave se mora zasučni gumb termostata nahajati v maksimalnem položaju vse do trenutka dosege željene temperature.
2. Po doseg željene temperature počasi sučite zasučni gumb termostata v smeri nasprotni smeri hoda urinih kazalcev vse dokler ne ugasne rdeča lučka.
3. Pustite termostat v tem položaju.
4. Naprava se sama vklopi, ko temperatura pade pod zadano temperaturo, in se sama izklopi po doseg te temperature.

ZAŠČITA PRED PREGRETJEM

Ta naprava je opremljena s termostatom, ki preprečuje njeno pregretje.

POZOR!

Če ne morete doseči želene temperature v prostoru, uporabite naslednjo ogrevalno napravo.

VZDRŽEVANJE

Pred začetkom opravljanja kakršnihkoli vzdrževalnih opravil je treba izvleči vtič iz vtičnice. Počakati, da se grelnik popolnoma ohladi. Za čiščenje uporabite suho ali rahlo navlaženo krpo. Nikoli ne uporabljajte abrazivnih sredstev ali topil. **Ne zlivajte na napravo vode in ne potaplajte njenih delov v vodi ali drugi tekočini.**

TRANSPORT IN HRANJENJE

Hranite na mestu izven dosega otrok, ki ščiti napravo pred zapraševanjem, vlago in mehanskimi poškodbami.

Transportirajte napravo zapakirano v njeni originalni embalaži tako, da bo zaščitena pred zapraševanjem, vlago in mehanskimi poškodbami.

Pred shranitvijo ali odpremo vedno počakati, da se naprava ohladi.

OKVARE

V primeru, da naprava preneha delovati, jo odklopite od vira napajanja. Preverite, ali je v vtičnici, na katero je bila naprava priklopljena, tok. Če ni problem v tem, da je zmanjkalo toka, ni dovoljeno, da bi sami poskušali popraviti napravo. Obrnite se na pooblaščen servis proizvajalca. Ni dovoljeno naprave modificirati ali uvajati vanjo kakršnihkoli sprememb.

TEHNIČNI PODATKI

Model	Nazivna napetost	Nazivna frekvenca	Nazivna poraba moči
OH-07 / OH-07B	220-240 V	50/60 Hz	1500 W
OH-09 / OH-09B	220-240 V	50/60 Hz	2000 W
OH-11 / OH-11B	220-240 V	50/60 Hz	2500 W
OH-13 / OH-13B	220-240 V	50/60 Hz	2500 W

POZOR!

Ilustracije in opisi se lahko razlikujejo od realnosti, odvisno od modela proizvoda.

Proizvajalec si pridržuje pravico do tehničnih sprememb!

ODLAGANJE



Ta oznaka pomeni, da se naprava ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Uporabnik jo je dolžan odnesti na zbirno točko odpadne električne in elektronske opreme. Zbiralci odpadne opreme, kot so npr. lokalne zbirne točke, trgovine in občinske enote tvorijo sistem, ki omogoča vračilo odpadne opreme. Pravilno ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo pomaga preprečevati posledice, škodljive za zdravje ljudi in okolje, povezane z vsebnostjo nevarnih komponent in nepravilnim skladiščenjem in predelavo take opreme. Količina nekaterih snovi v napravi, ki lahko negativno vplivajo na okolje med njeno uporabo in po končani uporabi, je bila omejena.

Identifikacijska oznaka modela(-ov):		OH-07/OH-07B; OH-09/OH-09B; OH-11/OH-11B; OH-13/OH-13B			
Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Postavka	Enota
Izhodna toplotna moč				Način dovajanja toplotne moči, samo za lokalne električne akumulacijske grelnike (izberite eno možnost)	
Nazivna izhodna toplotna moč	P _{nom}	0,7001 (OH-07;OH-07B) 0,8274 (OH-09;OH-09B) 0,9003 (OH-11;OH-11B) 0,9543 (OH-13; OH-13B)	kW	Ročno uravnavanje dovajanja toplote z vgrajenim termostatom	-
Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno)	P _{min}	0,4535 (OH-07;OH-07B) 0,4567 (OH-09;OH-09B) 0,5537 (OH-11;OH-11B) 0,5565 (OH-13; OH-13B)	kW	Ročno uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem	-
Največja trajna izhodna toplotna moč	P _{max}	0,7001 (OH-07;OH-07B) 0,8274 (OH-09;OH-09B) 0,9003 (OH-11;OH-11B) 0,9543 (OH-13; OH-13B)	kW	Elektronsko uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem	-
Dodatna potreba po električni moči				Uravnavanje izhodne toplotne moči s pomočjo ventilatorja	-
Pri nazivni izhodni toplotni moči	e _{l max}	0	kW	Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost)	
Pri minimalni izhodni toplotni moči	e _{l min}	0	kW	Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru	ne
V stanju pripravljenosti	e _{l sb}	0	kW	Z dvema ali več ročnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru	ne
				Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom	da
				Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru	ne
				Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom	ne
				Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom	ne
				Druge možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)	
				Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	ne
				Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna	ne
				Z možnostjo uravnavanja na daljavo	ne
				S prilagodljivim uravnavanjem začetka delovanja	ne
				Z omejitvijo časa delovanja	ne
				Z globus senzorjem	ne
Kontaktne podatki	Ravanson Ltd. ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk, Polska				

Pirms lietošanas nepieciešams izlasīt visus norādījumus un drošības brīdinājumus.

Turpmāk uzskaitīto drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus savainojumus.

Saglabājiēt visus brīdinājumus un drošības pasākumus, lai tos varētu izmantot nākotnē.

Vispārējie drošības norādījumi

Šo ierīci var lietot bērni vecāki par 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām dotībām, vai bez pieredzes un zināšanām, ja tas notiek uzraudzībā vai drošā veidā saskaņā ar lietošanas instrukciju un šīs personas apzinās ar ierīces lietošanu saistītu bīstamību. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nevar tīrīt un konservēt ierīci.

Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.

Bērni neapzinās briesmas, kas var rasties, lietojot elektroierīces.

Nepieciešams turēt ierīci un tās barošanas vadu tālu no bērniem.

Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts barošanas vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamības, to nepieciešams apmainīt ražotājam, pilnvarotam servisa centram vai līdzīgi kvalificētām personām.

Nelietojiet ierīci, ja tajā ir redzamas barošanas vada bojājuma pazīmes vai ierīce ir nokritusi uz grīdas.

Ierīces novietošanas vietai jānodrošina tās stabilitāte. Savienojuma vads nedrīkst atrasties tuvu karstā gaisa izplūdei. Vadu nedrīkst arī saspiest vai novietot tuvu asām malām. Esiet uzmanīgi, lai barošanas vads nenonāktu saskarē ar asām malām vai karstām virsmām.

Ierīces korpusa atverēs nedrīkst novietot nekādus priekšmetus

Izvelkot kontaktdakšīņu no sienas kontaktligzdas, nekad nevilkst vadu, tikai kontaktdakšu.

Lai pasargātos no elektriskās strāvas trieciena, nelikt ierīci un barošanas vadu vai kontaktdakšu ūdenī vai citā šķidrumā.

Ierīces kontaktdakšīņai jāatbilst kontaktligzdai. Ierīci var savienot tikai ar iezemētu kontaktligzdu. Šī norādījuma neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

Nekādā veidā nemainiet kontaktdakšīņu.

Sildītāju nevar novietot tieši zem barošanas kontaktligzdas.

Nepakļaut ierīci lietus vai mitru apstākļu iedarbībai.

Nepieskarties karstajai virsmai.

Nenovietot ierīci uz mīkstas nestabilas virsmas, pārliecinieties, ka ierīce ir novietota uz cietas virsmas.

Sildelementu apvalks nodrošina tiešu aizsardzību no piekļūšanas tiem, un tam jābūt uzstādītam, kad radiators tiek izmantots.

Sildelementu apvalks nedod pilnīgu aizsardzību maziem bērniem un nespējīgiem cilvēkiem.

Neizmantojiet sildītāju vannas, dušas vai baseina tiešā tuvumā.

Brīdinājums: Darbības laikā dažas šīs ierīces daļas var būt ļoti karstas un izraisīt applaucēšanos. Pievērsiet īpašu uzmanību uz bērniem un jutīgiem cilvēkiem.

Ierīci nevar apsegt. Ierīces pārklāšana var izraisīt pārkaršanu vai ugunsgrēku.

Kad ierīci nelieto, izslēgt to no tīkla kontaktligzdas. Neatstājiet ierīci ar slēdzi izslēgtā stāvoklī un/vai termostatu uzstādītu uz minimālo stāvokli, ja to nelieto.

Izmantot ierīci drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, aizkariem, gultām, papīra, aizkariem, koka vai sintētiskiem elementiem utt.

Gaisa ieplūdi un izplūdi nevar bloķēt.

Vienmēr izslēdziet ierīci, kad nav lietota. Atvienojot kontaktdakšīnu no tīkla kontaktligzdas, neizvilkt aiz savienotājvada.

Pārliecinieties, lai bērni vai mājdzīvnieki neatrastos ierīces tuvumā. Pieskaroties pie izplūdes restes var applaucēties.

Neizmantojiet ierīci telpās, kur tas var nonākt saskarē ar gāzi vai citām gaistošām un uzliesmojošām vielām.

Nelietot ierīci citiem nolūkiem nekā tā paredzēta.

Pirms tīrīšanas un konservācijas vienmēr atvienojiet iekārtu no barošanas avota – Pagaidīt līdz atdziest

Ierīces tīrīšanai izmantot mīkstu, mitru (ne slapju) drānu un maigu mazgāšanas līdzekli. Neizmantot šķīdinātājus, benzīnu vai citus līdzekļus, kuri varētu sabojāt ierīci.

Ierīci transportēt oriģinālajā iepakojumā, aizsargājot to pret mehāniskiem bojājumiem, putekļiem un mitrumu.

Ierīci glabāt bērniem nepieejamā vietā, oriģinālajā iepakojumā, aizsargājot pret mehāniskiem bojājumiem, putekļiem un mitrumu.

Uzmanību! Radiators nav aprīkots ar telpas temperatūras kontrolēšanas ierīci. Radiatoru nelietot mazās telpās, kurās atrodas personas, kuras nav spējīgas patstāvīgi atstāt šo telpu, ja nu vienīgi atrodas pastāvīgā uzraudzībā.

Radiators ir uzpildīts ar precīzu eļļas daudzumu. Remontu, kur nepieciešams atvērt eļļas tvertni var veikt tikai ražotājs vai tā pilnvarots serviss, ar kuru lietotājam nepieciešams kontaktēties eļļas izplūdes gadījumā.

Radiatora utilizācijas gadījumā nepieciešams ievērot eļļas likvidēšanas noteikumus.

Ierīces remontu nepieciešams veikt tikai kvalificētai personai izmantojot oriģinālas rezerves daļas.

Uzmanību! Pārliecināties, ka barošanas avots, pie kura tiks pievienota ierīce, atbilst parametriem uzrādītiem uz ierīces plāksnītes. Ierīce ir izgatavota pirmajā aizsardzības klasē. Tas nozīmē, ka to nepieciešams pievienot kontaktligzdā ar iezemējumu.

Brīdinājums: Lai nepieļautu pārkarsēšanu radiatoru neapsegt.

Strādājošu ierīci neatstāt bez uzraudzības.

Pēc lietošanas vienmēr izvilkt kontaktdakšīņu no kontaktligzdas, arī jebkādas nepareizas darbības gadījumā.

Ierīce emitē augstu temperatūru.

Ierīce nav paredzēta darbībai ar ārējo laika slēdzi vai atsevišķu tālvadības sistēmas regulāciju.

Ieteicams ierīci pievienot elektriskā tīklā aprīkotā ar atlikušās strāvas slēdzi (RCD) ar 30mA vai mazāku ieslēgšanas strāvu.

Lietošanas laikā pieejamās virsmas var kļūt karstas.

Neskatoties uz to, ka ierīce tiks izmantota paredzētajam mērķim un saskaņā ar visām drošības instrukcijām, nevar pilnībā izslēgt noteiktus atlikušā riska faktorus.

Pielietojums

Šī ierīce ir paredzēta mājāsaimniecības un līdzīgu pielietojumu lietošanai, tādu kā:

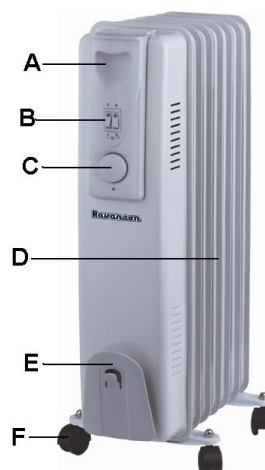
- veikalu, biroju un citas darba vides virtuvēs
- mājāsaimniecībās
- viesnīcu, moteļu un citu dzīvojamā tipa klientiem
- naktsmītnēs, bāros un līdzīgās vidēs

Lietošana

Pirms lietošanas nepieciešams pārbaudīt vai barošanas tīkla parametri atbilst parametriem uzrādītiem uz ierīces plāksnītes.

Uzbūve

- A. Plastmasas rokturis
- B. Barošanas iesl./ izsl./ Jaudas slēdzis
- C. Termostats
- D. Ribas
- E. Barošanas vads un vada glabāšanas ligzda
- F. Pašregulējošies riteņi



Produkta raksturojums

- Drošs un vienkāršs lietošanā
- Liela 7, 9, 11 – sekcijas (atkarībā no modeļa) sildvirsmas nodrošina vienmērīgu siltuma starošanu
- Aprīkots ar automātisko temperatūras regulēšanu telpas vēlamās temperatūras uzturēšanai.
- Izmantota atbilstoša eļļa ar lielu siltuma vadību
- Radiators pārvietošanas atvieglošanai ir apgādāts ar pašregulējošies riteņiem.

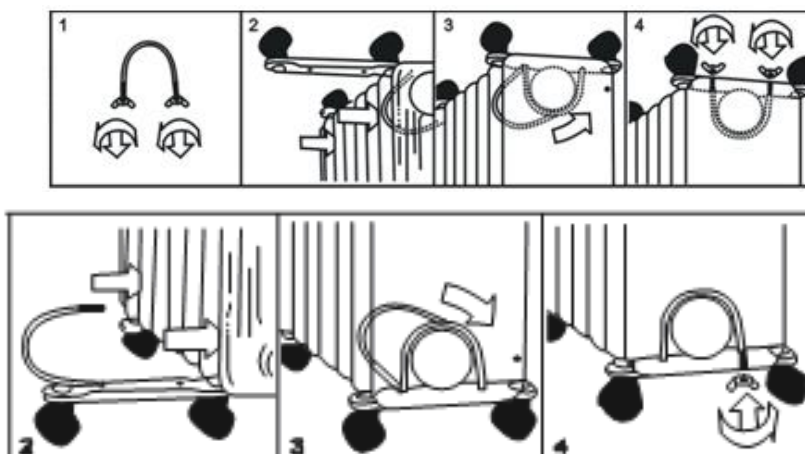
Uzmanību!

Eļļas radiators ir siltuma avots, kamēr tiek lietots saskaņā ar drošības principiem, kurus nepieciešams ievērot ar vislielāko uzmanību.

1. Radiatoru nepieciešams novietot vertikālā stāvoklī uz plakanas, stabilas virsmas. Novietošanas vietu nepieciešams izvēlēties pārdomāti, saskaņā ar drošības norādījumiem, it īpaši ņemt vērā, ka ierīce ir aprīkota ar riteņiem.
2. Ierīci nepieciešams novietot 2 metru attālumā no citiem priekšmetiem, it īpaši viegli uzliesmojošiem objektiem.
3. Ierīci nedrīkst pārklāt ar drēbēm, audumiem vai citiem priekšmetiem.
4. Eļļas radiatoru nedrīkst izmantot drēbju žāvēšanai.
5. Ierīci novietot tālu no citām karstām virsmām, no viegli uzliesmojošiem materiāliem (aizkariem, apšuvumiem u.c.), no viegli uzliesmojošām gāzēm, sprāgstošām vielām kā arī materiāliem, kuri var deformēties.
6. Radiatoru nelietot vannas istabā laikā, kad mazgājamam vannā vai zem dušas.
7. Ja ierīce nelieto, to nepieciešams atvienot no strāvas avota.
8. Barošanas vads nekad nedrīkst nokļūt kontaktā ar radiatoru laikā, kad ierīce strādā.
9. Ierīci nekad nelietot mājās ārpusē.
10. Neatstāt strādājošu radiatoru bez uzraudzības.
11. Eļļas izplūdes gadījumā, kontaktēties ar ražotāju vai servisu.
12. Ierīces likvidēšanas gadījumā nepieciešams rīkoties saskaņā ar normām, kuras regulē eļļas izvešanu kā atkritumu.
13. Normāla parādība ir radiatora emitētā specifiskā smaka, kad tas tiek lietots pirmo reizi. Lietojot radiatoru pirmo reizi uzstādīt to uz maksimālo darbu 2h laikā un šajā laikā vienlaicīgi vadināt telpu.

RITEŅU MONTĀŽA

1. Apgriezt radiatoru „ar kājām gaisā” un novietot uz mīkstas virsmas (paklāja, pārklāju), lai nesaskrāpētu radiatora korpusu.
2. Pie radiatora pieskrūvēt riteņu metāla atbalstu, izmantojot skavas un tauriņus uzgriežņus.
3. Iespiest pašregulējošos riteņus metāla atbalsta riteņu buksēs, līdz to „klikšķa” momentam atbilstošā vietā.
4. Apgriezt radiatoru atpakaļ uz pareizo vertikālo stāvokli.



Uzmanību!

Ierīci nelietot bez atbilstoši uzstādītiem riteņiem. Radiatoru vienmēr nepieciešams lietot vertikālā stāvoklī, novietotu uz uzstādītiem riteņiem.

Apkalpošana

Uzmanību! Pārliedzinieties ka strāvas avots, kuram ierīce tiks pievienota, atbilst parametriem, kas norādīt datu plāksnītē.

1. Ierīci novietot uz līdzenas, stabilas virsmas, saskaņā ar drošības norādījumiem.
2. Pievienot ierīci pie barošanas avota.
3. Pagriezt termostata regulatoru līdz jūtamai pretestībai pulksteņa rādītāja kustības virzienā.
4. Ierīci ieslēgt saskaņā ar zemāk uzradītiem norādījumiem. Pēc jaudas līmeņa slēdžu ieslēgšanas iedegsies kontrollampīņas.
 - Minimālā sildīšanas jauda – nospiest kreiso taustiņu I
 - Vidējā sildīšanas jauda – nospiest labo taustiņu II
 - Maksimālā sildīšanas jauda – abiem taustiņiem I un II jābūt ieslēgtiem.
5. Maksimālo sildīšanas jaudu var mainīt, izslēdzot vienu jaudām – minimālo vai vidējo.
6. Var regulēt sildīšanas intensitāti pie izvēlētas sildīšanas jaudas, pagriežot termostatu pa kreisi (to neizslēdzot) un pa labi līdz MAX stāvoklim.
7. Ierīci izslēdz, izslēdzot jaudas slēdzi, pagriezt termostatu stāvoklī „0” – izslēgts un izņemt kontaktdakšīņu no kontaktligzdas.

Vēlamās temperatūras uzturēšana

1. Izslēdzot ierīci termostata regulatoram jāatrodas maksimālā stāvoklī līdz telpā tiks sasniegta vēlamā temperatūra.
2. Pēc vēlamās temperatūras sasniegšanas telpā termostata regulatoru lēnām pagriezt pulksteņa rādītāja kustības pretējā virzienā, līdz nodzisis sarkanā lampiņa.
3. Termostatu atstāt šādā stāvoklī.
4. Ierīce pati ieslēgsies, kad temperatūra nokritīs zemāk par uzstādīto un izslēgsies pēc tās sasniegšanas.

Pārkarsēšanas aizsardzība

Šī ierīce ir apgādāta ar termostatu, kurš aizsargā pret pārkaršanu.

Piezīme!

Ja nav iespējams sasniegt vēlamo telpas temperatūru, jāizmanto vēl viena sildīšanas ierīce.

TĪRĪŠANA UN KONSERVĀCIJA

Ierīcei nav nepieciešamas speciālas konservācijas darbības. Katru reizi pirms tīrīšanas sākuma nepieciešams atvienot barošanu un pagaidīt līdz ierīce atdziest. Ierīces korpusu tīrīt ar mīkstu, sausu un nedaudz samitrinātu mīkstu drānu. Nekad nelietot abrazīvus materiālus vai šķīdinātājus.

Neiegremdēt ūdeni! Radiatoru nedrīkst apliet ar ūdeni. Radiatora sekciju spraugu tīrīšanai var izmantot putekļu sūcēju.

TRANSPORTS UN GLABĀŠANA

Ja radiatoru nav paredzēts izmantot ilgu laiku to nepieciešams aizsargāt no putekļiem, mehāniskiem bojājumiem un glabāt sausā kā arī tīrā vietā. Glabāt bērniem nepieejamā vietā, sargājot no putekļiem, mitruma un mehāniskiem bojājumiem. Pārvadāt

oriģinālā iepakojumā, sargājot no putekļiem, mitruma un mehāniskiem bojājumiem. Pirms glabāšanas vai transportēšanas vienmēr pagaidīt līdz ierīce atdziest.

Defekti

Ja ierīce pārtrauc darbu, atvienot to no strāvas avota. Pārbaudīt vai kontaktligzdā, kurā ir pievienota ir barošana. Ja nav strāvas padeves traucējumu, nemēģiniet to patstāvīgi labot. Nepieciešams kontaktēties ar ražotāja pilnvaroto servisa centru. Nedrīkst modificēt vai veikt jebkādas izmaiņas produkta konstrukcijā.

Tehniskie parametri

Modelis	Nominālais spriegums	Nominālā frekvence	Nominālās strāvas patēriņš
OH-07 /OH-07B	220-240 V	50/60 Hz	1500 W
OH-09 / OH-09B	220-240 V	50/60 Hz	2000 W
OH-11 /OH-11B	220-240 V	50/60 Hz	2500 W
OH-13 / OH-13B	220-240 V	50/60 Hz	2500 W

Uzmanību!

Attēli un apraksti var atšķirties no realitātes, atkarībā no produkta modeļa.

Ražotājs patur tiesības uz tehniskām izmaiņām!



Tāds apzīmējums informē, ka šī ierīce, pēc tās ekspluatācijas laika nevar būt novietota kopā ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem.

Lietotāja pienākums ir nodot ierīci izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā. Savākšanas komandas, tai skaitā vietējie savākšanas punkti, veikali un pašvaldību vienības, veido atbilstošu sistēmu šo iekārtu nodošanai. Pareiza izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu apstrāde palīdz izvairīties no kaitīgām sekām cilvēku veselībai un videi, ko rada bīstamu sastāvdaļu klātbūtne un šādu iekārtu nepareiza uzglabāšana un apstrāde.

Ierīcē ir ierobežotas dažas vielas, kuras varētu negatīvi iedarboties uz vidi lietojot šo produktu un pēc to lietošanas.

Modeļa identifikators(-i)		OH-07/OH-07B; OH-09/OH-09B; OH-11/OH-11B; OH-13/OH-13B			
Pozīcija	Apzīmējums	Vērtība	Vienība	Pozīcija	Vienība
Siltuma jauda				Siltuma pievades tips, tikai elektriskajiem siltumakumulācijas lokālajiem telpu sildītājiem (izvēlēties vienu)	
Nominālā siltuma jauda	P_{nom}	0,7001 (OH-07;OH-07B) 0,8274 (OH-09;OH-09B) 0,9003 (OH-11;OH-11B) 0,9543 (OH-13; OH-13B)	kW	manuāls siltumpadeves regulators ar integrētu termostatu	-
Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)	P_{min}	0,4535 (OH-07;OH-07B) 0,4567 (OH-09;OH-09B) 0,5537 (OH-11;OH-11B) 0,5565 (OH-13; OH-13B)	kW	manuāls siltumpadeves regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārtelpu temperatūr	-
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	P_{max}	0,7001 (OH-07;OH-07B) 0,8274 (OH-09;OH-09B) 0,9003 (OH-11;OH-11B; 0,9543 (OH-13; OH-13B)	kW	elektronisks siltumpadeves regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārtelpu temperatūru	-
Papildu elektroenerģijas patēriņš				siltuma jaudas regulēšana ar ventilatoru	-
Pie nominālās siltuma jaudas	el_{max}	0	kW	Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips (izvēlēties vienu)	
Pie minimālās siltuma jaudas	el_{min}	0	kW	vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	nē
Gaidstāves režīm	el_{sb}	0	kW	manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	nē
				ar mehānisku termostatu un telpas temperatūras regulēšanu	jā
				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu	nē
				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un diennakts taimeri	nē
				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimeri	nē
				Citi vadības veidi (var izvēlēties vairākus)	
				telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes detektēšanu	nē
				telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga detektēšanu	nē
				ar tālvadības funkciju	nē
				ar adaptīvu palaišanas vadību	nē
				ar darbības laika ierobežojumu	nē
				ar siltuma starojuma sensoru melnas lodes formā	nē
Kontaktinformācija	Ravanson Ltd. ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk, Polska				